

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1980-1981

19 JUNI 1981

WETSONTWERP

tot oprichting van het Nationaal Instituut voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers en van de Hoge Raad voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Dit wetsontwerp heeft voornamelijk een dubbel oogmerk :

1. De rationalisatie van de activiteiten van het Nationaal Werk voor oorlogsinvaliden (N. W. O. I.), het Nationaal Werk voor oud-strijders en oorlogsslachtoffers (N. W. O. S.) en van het Vast Bureau van de Nationale Werken voor oorlogsgetroffenen, met als resultaat, minstens op lange termijn, substantiële besparingen, terwijl de verschillende categorieën gerechtigden verzekerd blijven van dezelfde voordelen, of zelfs meer dan in de huidige structuur.

2. De vervanging van de huidige « Hoge Raad van de Nationale Werken voor oorlogsgetroffenen » door de « Hoge Raad voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers », die in het bijzonder representatief zal zijn voor deze getroffenen en behalve bij hoogdringendheid, advies zal verstrekken betreffende elk voorstel van wet of reglement dat de gemeenschap van de oorlogsgetroffenen aanbelangt. De Raad heeft eveneens als opdracht om voorstellen betreffende genoemde gemeenschap te formuleren.

Sinds het einde van de tweede wereldoorlog werden in de opeenvolgende regeringen lange debatten gewijd aan de reorganisatie van de Werken, maar men stuitte telkens op de eis van de vaderlandlievende kringen, die als voorwaarde voor elke wijziging van de structuren van de Werken, de toekenning bij wet van volledig kosteloze medische verzorging voor de invaliden van beide oorlogen vorderden.

Hieraan werd voldaan door de wet van 1 juli 1969.

In juli 1979 vroeg de Minister van Volksgezondheid om advies betreffende de voorwaarden voor een grondige her-

Chambre des Représentants

SESSION 1980-1981

19 JUIN 1981

PROJET DE LOI

portant création de l'Institut national des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre ainsi que du Conseil supérieur des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le présent projet de loi poursuit essentiellement un double objectif :

1. Accroître l'efficacité de l'Œuvre nationale des invalides de la guerre (O. N. I. G.), de l'Œuvre nationale des anciens combattants et victimes de la guerre (O. N. A. C.) et du Bureau permanent des Œuvres nationales des victimes de la guerre, avec comme conséquence la réalisation d'économies substantielles, tout au moins à longue échéance, tout en assurant aux catégories de bénéficiaires les mêmes avantages sinon plus d'avantages que dans le cadre des structures actuelles.

2. Remplacer l'actuel « Conseil supérieur des Œuvres nationales des victimes de la guerre » par le « Conseil supérieur des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre » essentiellement représentatif de ces victimes et dont, sauf urgence, l'avis est prévu pour tous projets législatifs ou réglementaires qui intéressent la communauté des victimes de la guerre. Le Conseil ayant également pour mission de formuler toutes propositions intéressant ladite communauté.

Depuis la fin de la seconde guerre mondiale, les gouvernements qui se sont succédé ont longuement débattu du problème de la réorganisation des Œuvres mais se sont à chaque fois trouvés devant l'exigence des milieux patriotiques, qui posaient comme préalable à toute modification des structures des Œuvres, l'octroi, par une législation adéquate, des soins totaux gratuits aux invalides des deux guerres.

Cette hypothèque fut levée par la loi du 1^{er} juillet 1969.

Saisi par le Ministre de la Santé publique en juillet 1979 d'une demande d'avis sur les conditions dans lesquelles

vorming van beide Nationale Werken voor oorlogsgetroffenen (Nationaal Werk voor oud-strijders en oorlogsslachtoffers — N. W. O. S. — en Nationaal Werk voor oorlogsinvaliden — N. W. O. I.). De Hoge Raad van de Nationale Werken voor oorlogsgetroffenen verklaarde zich principieel akkoord met dergelijke herstructurering, en formuleerde enkele richtinggevende krachtlijnen als basis voor deze reorganisatie.

Zulke grondige vernieuwing van de huidige structuren die het resultaat is van pragmatische oplossingen, maakt het mogelijk de betrokken belangen nog beter te dienen en schept tegelijk de voorwaarden voor substantiële besparingen in de toekomst. Bovendien draagt zij de eenparige goedkeuring mee van de gemeenschap der oorlogsgetroffenen. Tenslotte zal zij ongetwijfeld tegemoetkomen aan de blijvende bezorgdheid van het Rekenhof.

TITEL I

Het nationaal Instituut voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers

Artikel 1 van het ontwerp richt de nieuwe publiekrechtelijke rechtspersoon op en plaatst hem onder de voogdij van de Minister tot wiens bevoegdheid de waarneming der belangen van de oorlogsslachtoffers behoort.

Artikel 2 bepaalt de zetel van het nieuw Instituut.

Artikel 3 bepaalt de opdracht van het Instituut ten aanzien van zijn gerechtigden.

Artikel 4 geeft een opsomming van de rechthebbenden van de wet.

Artikel 5 voorziet de controle van het Nationaal Instituut op de oproepen op de publieke vrijgevigheid georganiseerd in naam of ten voordele van de oorlogsgetroffenen.

De artikelen 6 tot 15 bepalen de inrichting en de werking van het Nationaal Instituut, waarvan de modaliteiten door de Koning geregeld worden. Ze voorzien meer bepaald in de verkiezingsvoorwaarden tot voorzitter, de samenstelling van de raad van beheer, zijn bevoegdheden betreffende het beheer van het vermogen en het dagelijks bestuur.

De artikelen 11 en 12 voorzien in de oprichting van gedecentraliseerde secretariaten en comités van advies.

De artikelen 16 tot 21 bepalen de goederen en de middelen, de rechten en verplichtingen, die het Nationaal Instituut in staat zullen stellen zijn opdracht te vervullen.

De artikelen 22 en 23 handelen over de onverenigbaarheden.

Artikel 24 bevat de strafbepalingen van de wet.

Artikel 25 voorziet, bij overgangsbepaling, de overdracht van goederen en vermogens naar het nieuw Nationaal Instituut.

De artikelen 26 en 27 staan in voor de continuïteit van de activiteiten van de gefusioneerde instellingen en verzekeren zonder uitstel de goede werking van het Instituut.

De bepaling van artikel 8 van het koninklijk besluit van 10 oktober 1957 betreffende de inrichting, de werking en de procedure van de Hoge Raad en van het Vast Bureau van de Nationale Werken voor oorlogsgetroffenen, in uit-

pourrait être réalisée une réforme structurelle des deux Œuvres nationales des victimes de la guerre (Œuvre nationale des invalides de la guerre — O. N. I. G. — et Œuvre nationale des anciens combattants et victimes de la guerre — O. N. A. C.), le Conseil supérieur des Œuvres nationales des victimes de la guerre a d'une part marqué son accord de principe sur semblable restructuration et d'autre part formulé certaines orientations et options sur lesquelles, à l'avis de ce collège, cette restructuration devrait être basée.

Semblable réorganisation en profondeur des structures actuelles basée sur des solutions pragmatiques permettra de servir mieux encore les intérêts en cause, tout en créant les conditions pour la réalisation à l'avenir de substantielles économies. Elle recueille l'assentiment unanime de la communauté des victimes de la guerre. De plus, elle rencontre sans nul doute les constantes préoccupations de la Cour des comptes.

TITRE I

De l'Institut national des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre

L'article 1 du projet porte création de la nouvelle personne juridique de droit public et en attribue la tutelle au Ministre qui a les intérêts des victimes de la guerre dans ses attributions.

L'article 2 fixe le siège du nouvel Institut.

L'article 3 définit la mission de l'Institut envers ses ressortissants.

L'article 4 établit la nomenclature des bénéficiaires de la loi.

L'article 5 prévoit la mise sous le contrôle de l'Institut national des appels à la générosité publique organisés sous le couvert ou en faveur des victimes de la guerre.

Les articles 6 à 15 déterminent l'organisation et le fonctionnement de l'Institut national dont les modalités sont réglées par le Roi. Ils visent notamment les conditions d'accès à la présidence, la composition du conseil d'administration, ses prérogatives en matière d'administration du patrimoine et la gestion journalière.

Les articles 11 et 12 prévoient la création de secrétariats décentralisés et de comités consultatifs décentralisés.

Les articles 16 à 21 déterminent quels sont les biens et ressources, les droits et obligations qui permettront à l'Institut de remplir sa mission.

Les articles 22 et 23 prévoient les incompatibilités.

L'article 24 contient les dispositions pénales de la loi.

L'article 25, disposition transitoire, prévoit le transfert des biens et patrimoines au nouvel Institut national.

Les articles 26 et 27 garantissent la continuité des activités des organismes fusionnés et assurent sans délai le bon fonctionnement de l'Institut national.

La disposition de l'article 8 de l'arrêté royal du 10 octobre 1957 réglant l'organisation, le fonctionnement et la procédure du Conseil supérieur et du Bureau permanent des Œuvres nationales des victimes de la guerre pris en

voering van de wet van 10 juli 1957 die de Koning de macht toekent tot regeling van het personeelsstatuut van het Vast Secretariaat van het Vast Bureau van de Nationale Werken voor oorlogsgetroffenen, werd nooit uitgevoerd.

Ondanks de aandrang van het Rekenhof en van de Hoge Raad en het Vast Bureau, bleven de bij verschillende gelegenheden ingediende aanvragen voor het verwerven van dit statuut, zonder gevolg. Het onderhavig ontwerp van wet biedt de gelegenheid die kwestie te regelen.

Immers, zowel de bezorgdheid voor een gezonde administratieve inrichting van het Nationaal Instituut, als de billijkheid ten aanzien van de betrokkenen, eisen dat dit personeel gelijkgesteld wordt met het statutair personeel van het N. W. O. I. en het N. W. O. S.

TITEL II

De Hoge Raad voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers

De artikels 28 en 29 van het ontwerp richten een nieuwe Hoge Raad op, waarvan de samenstelling en de opdracht vastgelegd worden.

Artikel 29 voorziet de raadpleging van de Hoge Raad betreffende elk ontwerp of voorstel van wet en elk ontwerp van reglementaire of administratieve maatregel in verband met heel of een deel van de gemeenschap van de oorlogsgetroffenen.

De artikels 30 tot 32 bepalen de inrichting en de werking van de Hoge Raad.

TITEL III

Slotbepalingen

Deze titel verzamelt de maatregelen betreffende de coördinatie en de in werking treding van deze wet.

De oorspronkelijke tekst heeft talrijke wijzigingen ondergaan ten einde rekening te houden met het advies van de Raad van State. Zo werden onder andere de artikelen 13, 26 en 27 van het ontwerp betreffende het personeel van het Nationaal Instituut ingrijpend gewijzigd. De nieuwe teksten zijn opgemaakt na raadpleging van de vertegenwoordigers van de Heren Ministers van Begroting, van Openbaar Ambt en van Pensioenen.

De Algemene Syndicale Raad van Advies werd ertoe uitgenodigd zijn advies te verstrekken omtrent die artikelen.

De oorspronkelijke tekst van het ontwerp werd, waar hij aanleiding had gegeven tot een opmerking van de Raad van State, behouden in de volgende gevallen :

1° In artikel 1, om de Minister aan te wijzen bevoegd voor het toezicht op het Nationaal Instituut, werden de bewoordingen elders gebruikt in de van kracht blijvende wetten en besluiten, behouden.

2° In artikel 4 werd de volledige lijst van categorieën gerechtigden opgemaakt in de oorspronkelijke tekst behouden, rekening houdend :

— met het in aanmerking nemen door assimilatie van sommige categorieën gerechtigden;

— met het feit dat sommige rechthebbenden van burgerlijke slachtoffers niet kunnen beschouwd worden als gerechtigden, ofschoon zij erkend zijn als rechthebbenden krachtens de geldende wetgeving (cfr. punt 15, 1, eerste lid van artikel 4);

exécution de la loi du 10 juillet 1957, qui prescrit que le Roi fixe le statut du personnel du Secrétariat permanent du Bureau permanent des Œuvres nationales des victimes de la guerre, n'a pas été matérialisée.

Nonobstant l'insistance de la Cour des comptes autant que du Conseil supérieur et du Bureau permanent, les demandes introduites à diverses reprises pour obtenir ce statut restèrent sans suite. L'occasion du dépôt du présent projet de loi permet de régler cette question.

En effet, tant le souci d'une saine organisation administrative de l'Institut national, que l'esprit d'équité à respecter envers les intéressés, demandent que ce personnel soit assimilé au personnel statutaire de l'O. N. I. G. et de l'O. N. A. C.

TITRE II

Du Conseil supérieur des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre

Les articles 28 et 29 du projet portent création d'un nouveau Conseil supérieur, en précisent la mission et en fixent la composition.

L'article 29 prévoit la consultation du Conseil supérieur sur tout projet ou proposition de loi et sur tout projet de mesures réglementaires et administratives, intéressant tout ou partie de la communauté des victimes de la guerre.

Les articles 30 à 32 visent l'organisation et le fonctionnement du Conseil supérieur.

TITRE III

Dispositions finales

Sous ce titre, sont regroupées les mesures relatives à la coordination et à la mise en vigueur de la présente loi.

Le texte initial a subi de nombreuses modifications afin de tenir compte de l'avis du Conseil d'Etat. C'est ainsi notamment que les articles 13, 26 et 27 du projet concernant le personnel de l'Institut national ont fait l'objet d'un remaniement en profondeur. Les nouveaux textes ont été établis après consultation des représentants de Messieurs les Ministres du Budget, de la Fonction publique et des Pensions.

Le Comité général de consultation syndicale a été invité à donner son avis sur ces articles.

Le texte initial du projet, là où il fait l'objet d'une observation du Conseil d'Etat, a été conservé dans les cas suivants :

1° A l'article 1, pour désigner le Ministre compétent pour contrôler l'Institut national, la formulation employée ailleurs dans des lois et arrêtés qui restent en vigueur, a été maintenue.

2° A l'article 4, la liste exhaustive des catégories de ressortissants dressée dans le texte initial a été maintenue, compte tenu :

— de la prise en considération par assimilation de certaines catégories de ressortissants;

— du fait que certains ayants droit de victimes civiles ne peuvent être considérés comme ressortissants, nonobstant la circonstance qu'ils sont reconnus comme ayants droit en application de la législation en vigueur (cf. point 15, 1, alinéa 1 de l'article 4);

— met het feit dat de oorlogswezen die, wegens hun leeftijd, niet meer erkend zijn als rechthebbenden krachtens de geldende wetgeving, de hoedanigheid behouden van gerechtigden ten minste wat betreft de toekenning van sommige voordelen (cfr. punt 15, 1, tweede lid van artikel 4).

De voornaamste opdracht van het Nationaal Instituut bestaat erin kosteloze verzorging te verstrekken aan de oorlogsinvaliden en aan degenen die, zelfs wanneer een bepaalde invaliditeit niet werd ingeroepen, wegens de oorlog de gevolgen van een lange gevangenschap hebben ondergaan. Zo hebben, hoe dan ook, de krijgsgevangenen die de leeftijd van 60 jaar hebben bereikt en die een krijgsgevangenschap van een totale duur van minstens 1 jaar hebben ondergaan, recht op het genot van die kosteloze verzorging.

De noodzaak een jaar gevangenschap te tellen geeft op het gebied van de verdelende gerechtigheid aanleiding tot de volgende opmerkingen :

1. Op het medisch vlak moet wel erkennen dat een gevangenschap die zich over lange maanden heeft uitgestrekt zonder noodzakelijk een vol jaar te bereiken, aanleiding geeft tot gevolgen te vergelijken met die voortvloeiend uit een gevangenschap van minstens één jaar.

2. Op het nationaal vlak kunnen de talrijke krijgsgevangenen die een gevangenschap van 6 maanden tot 1 jaar hebben ondergaan het gevoel hebben op discriminerende wijze behandeld te worden.

Om die reden werd bij artikel 33 van de oorspronkelijke tekst een amendement aangebracht waarbij een paragraaf 2 wordt ingevoerd ertoe strekkend aan die krijgsgevangenen wier gevangenschap van 6 tot 12 maanden heeft geduurd en die de leeftijd van 60 jaar hebben bereikt, de kosteloze medische verzorging toe te kennen.

Zodoende zullen zij wat dat betreft op voet van gelijkheid worden gesteld met hun lotgenoten wier gevangenschap minstens 1 jaar heeft geduurd.

Op die wijze zal het nemen van die nieuwe maatregel, ten voordele van een bijzonder verdienstelijke en door de oorlog beproefde categorie burgers, tot gevolg hebben aan het nieuw Instituut een werkingsgebied te verstrekken dat beter beantwoordt aan de eraan toebedeelde nationale opdracht en het in staat stelt die opdracht onder de best mogelijke voorwaarden ten uitvoer te brengen.

Ziedaar, Mevrouwen, Mijne Heren, de inhoud van het wetsontwerp dat de Regering de eer heeft bij het Parlement in te dienen.

De Minister van Volksgezondheid,

L. DHOORE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, verenigde kamers en eerste kamer, de 30^e maart 1981 door de Minister van Volksgezondheid verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet « tot oprichting van het Nationaal Instituut voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers en van de Hoge Raad voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers », heeft de 25^e mei 1981 de volgende adviezen gegeven :

— du fait que les orphelins de guerre, qui en raison de l'âge, ne sont plus reconnus comme ayants droit en application de la législation en vigueur, conservent leur qualité de ressortissants tout au moins pour l'octroi de certains avantages (cf. point 15, 1, alinéa 2 de l'article 4).

La mission principale de l'Institut national consiste à assurer la gratuité des soins aux invalides de la guerre et à ceux qui, même lorsqu'une invalidité déterminée n'a pas été invoquée, ont subi du fait de la guerre, les séquelles d'une longue captivité. C'est ainsi qu'en tout état de cause, les prisonniers de guerre âgés de 60 ans qui ont subi une captivité d'une durée totale d'un an au moins, ont droit au bénéfice de cette gratuité de soins.

Cette nécessité de compter une année de captivité soulève au regard de la justice distributive les critiques suivantes :

1. Sur le plan médical, il faut bien admettre qu'une captivité s'étant prolongée durant de longs mois sans atteindre nécessairement une année entière entraîne des séquelles comparables à celles découlant d'une captivité d'un an au moins;

2. Sur le plan national, les nombreux prisonniers de guerre qui ont subi une captivité d'une durée de 6 mois à 1 an, peuvent avoir le sentiment d'être traités de façon discriminatoire.

C'est pourquoi un amendement a été apporté à l'article 33 du texte initial dans lequel il introduit un paragraphe 2 visant à octroyer à ces prisonniers de guerre dont la captivité a duré de 6 à 12 mois et qui ont atteint l'âge de 60 ans, la gratuité des soins médicaux.

A cet égard, ils seront ainsi placés sur un pied d'égalité avec leur compagnons dont la captivité a duré au moins un an.

De cette façon, la prise de cette nouvelle mesure en faveur d'une catégorie de citoyens particulièrement méritante et éprouvée par la guerre, aura pour effet de donner au nouvel Institut un champ d'action répondant mieux à la mission nationale qui lui est impartie et lui permettant d'entreprendre cette mission dans les meilleures conditions possibles.

Tel est, Mesdames et Messieurs, le contenu du projet de loi que le Gouvernement a l'honneur de soumettre au Parlement.

Le Ministre de la Santé publique,

L. DHOORE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, chambres réunies et première chambre, saisi par le Ministre de la Santé publique, le 30 mars 1981, d'une demande d'avis sur un projet de loi « portant création de l'Institut national des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre ainsi que du Conseil supérieur des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre », a donné le 25 mai 1981 les avis suivants :

A. Het advies van de verenigde kamers beperkt zich tot de vraag of de bepalingen van het voorontwerp van « wet tot oprichting van het Nationaal Instituut voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers » van de Hoge Raad voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers » geheel of ten dele al dan niet tot de bevoegdheid van de nationale wetgever behoren.

*

Het voorontwerp strekt vooral tot de oprichting van een « Nationaal Instituut voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers » dat als een publiekrechtelijke rechtspersoon in de plaats zal komen van het Nationaal Werk voor oorlogsinvaliden en van het Nationaal Werk voor oudstrijders en oorlogsslachtoffers.

Tot de taak van het nieuwe Nationaal Instituut behoort de « opdracht in alle levensomstandigheden zowel materiële als morele hulp te verlenen aan de oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers » die in het voorontwerp nader worden omschreven, alsook het verlenen van hulp aan de verenigingen die de belangen van die personen behartigen.

Men kan opmerken dat bedoelde hulp de vorm kan aannemen van de bijstand aan personen welke in artikel 5, § 1, II, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen als een persoonsgebonden aangelegenheid is aangemerkt. Desalniettemin is de Raad van State de mening toegedaan dat de regeling van die hulpverlening tot de bevoegdheid van de nationale wetgever is blijven behoren en wel op grond van de overweging dat bedoelde hulp deel uitmaakt van het ruimere geheel van regelen die een zaak zijn van nationale erkentelijkheid en essentieel stoeien op en uitgaan van de erkenning van aan het vaderland in oorlogsomstandigheden bewezen diensten. Die regelen, welke een aangelegenheid op zichzelf vormen, behoren niet tot de materies waarvoor, ter uitvoering van artikel 59bis, § 2bis, van de Grondwet, de bijzondere wet van 8 augustus 1980 de Gemeenschappen heeft bevoegd gemaakt.

Voor die conclusie kan, voor zoveel als nodig, een bevestigende aanwijzing gevonden worden in de exhaustieve lijst van te herstructureren « parastatale instellingen » welke naar aanleiding van de besprekingen van de overgangsmaatregelen vervat in artikel 66 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 aan het Parlement is meegedeeld en waarin noch het Nationaal Werk voor oorlogsinvaliden, noch het Nationaal Werk voor oud-strijders en oorlogsslachtoffers is opgenomen (Gedr. St., Senaat, 1979-1980, nr 434/1, blz. 51 en 52; Gedr. St., Senaat, 1979-1980, nr 434/2, blz. 286).

B. Het advies van de eerste kamer betreft het ontwerp van wet zelf.

1. Voor de artikelen 1, 2 en 3 wordt de volgende lezing aanbevolen :

« Artikel 1. — § 1. Er wordt onder de benaming « het Nationaal Instituut voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers », hierna te noemen « het Nationaal Instituut », een openbare instelling opgericht.

§ 2. Het Nationaal Instituut is opgenomen in artikel 1, littera B, van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut en staat onder het toezicht van de Minister die bevoegd is voor de oorlogsinvaliden, de oud-strijders en de oorlogsslachtoffers, hierna te noemen « de Minister ».

§ 3. Onverminderd de bepalingen van voornoemde wet, stelt de Koning de nadere regels vast wat betreft de inrichting en de werking van het Nationaal Instituut.

Artikel 2. — De zetel van het Nationaal Instituut is gevestigd in het administratief arrondissement van Brussel-Hoofdstad, op de plaats aangewezen door de Koning.

Artikel 3. — Het Nationaal Instituut verleent zowel materiële als morele bijstand aan de oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers, opgesomd in artikel 4, in alle levensomstandigheden waarin zij zich bevinden.

Het Nationaal Instituut verleent eveneens hulp aan de verenigingen die de belangen van de in het eerste lid bedoelde personen behartigen.

De Koning stelt voor de toepassing van dit artikel de nadere regels vast ».

2. De Nederlandse tekst van het ontwerp zou wat betreft de andere artikelen grondig moeten worden nagezien.

3. Artikel 4

Het artikel somt de verschillende categorieën van personen op die op het Nationaal Instituut beroep kunnen doen. In die opsomming wordt in verband met elke categorie verwezen naar de wetgeving op grond waarvan zij de hoedanigheid hebben verworven die thans voor de toepassing van artikel 3 in aanmerking wordt genomen.

Zodanige verwijzing naar die verscheidene wetgevingen is overbodig in het bepalend gedeelte van het ontwerp. Zij kan beter opgenomen worden in de memorie van toelichting van het ontwerp.

A. L'avis des chambres réunies se limite à la question de savoir si les dispositions de l'avant-projet de « loi portant création de l'Institut national des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre » ainsi que du Conseil supérieur des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre », relèvent ou non, en tout ou en partie, de la compétence du législateur national.

*

L'avant-projet tend avant tout à la création d'un « Institut national des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre » qui, sous forme d'une personne juridique de droit public, remplacera l'Œuvre nationale des invalides de la guerre et l'Œuvre nationale des anciens combattants et victimes de la guerre.

Le nouvel Institut national aura pour « mission de prêter appui tant matériel que moral dans toutes les circonstances de la vie, aux invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre » que l'avant-projet précise, ainsi que de prêter son appui aux associations qui ont en charge les intérêts de ces personnes.

L'on observera que cet appui pourra prendre la forme de l'aide aux personnes que l'article 5, § 1er, II, de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980 a classée parmi les matières personnalisables. Le Conseil d'Etat estime, néanmoins, que le règlement de cette aide est resté de la compétence du législateur national, en se fondant, notamment, sur la considération que cette aide s'inscrit dans le cadre plus large des dispositions qui s'inspirent essentiellement de la reconnaissance nationale pour services rendus à la patrie en temps de guerre. Ces dispositions, qui constituent une matière en soi, ne figurent pas parmi les matières pour lesquelles la loi spéciale du 8 août 1980 a habilité les Communautés en exécution de l'article 59bis, § 2bis, de la Constitution.

Confirmation de cette conclusion peut, pour autant que de besoin, se trouver dans la liste exhaustive des « organismes parastataux » qui fut communiquée au Parlement lors de la discussion des mesures transitoires prévues par l'article 66 de la loi spéciale du 8 août 1980 et dans laquelle ne figure ni l'Œuvre nationale des invalides de la guerre, ni l'Œuvre nationale des anciens combattants et victimes de la guerre (Doc. Sénat, 1979-1980, n° 434/1, p. 51 et 52; Doc. Sénat, 1979-1980, n° 434/2, p. 286).

B. L'avis de la première chambre porte sur le projet de loi même.

1. La rédaction suivante est recommandée pour les articles 1er, 2 et 3 :

« Article 1er. — § 1er. Il est institué un organisme public sous l'appellation d'« Institut national des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre », dénommé ci-après « l'Institut national ».

§ 2. L'Institut national est inscrit à l'article 1er, littera B, de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, et est placé sous le contrôle du Ministre compétent pour les invalides de guerre, les anciens combattants et les victimes de guerre, dénommé ci-après « le Ministre ».

§ 3. Sans préjudice des dispositions de la loi précitée, le Roi détermine les modalités relatives à l'organisation et au fonctionnement de l'Institut national.

Article 2. — Le siège de l'Institut national est établi dans l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale à l'endroit désigné par le Roi.

Article 3. — L'Institut national accorde une assistance tant matérielle que morale aux invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre énumérées à l'article 4, dans toutes les circonstances de la vie qu'ils rencontrent.

L'Institut national accorde également son aide aux associations qui ont en charge les intérêts des personnes visées à l'alinéa 1er.

Le Roi fixe les modalités d'application du présent article ».

2. Il conviendrait de revoir en profondeur le texte néerlandais des autres articles du projet.

3. Article 4

Le présent article énumère les différentes catégories de personnes qui peuvent avoir recours à l'Institut national. Pour chacune de ces catégories, cette énumération se réfère à la législation en vertu de laquelle elles ont acquis la qualité qui est actuellement prise en considération pour l'application de l'article 3.

Une telle référence à ces diverses législations est superflue dans le dispositif du projet. Il vaudrait mieux l'insérer dans l'exposé des motifs qui accompagne le projet.

Voor artikel 4 wordt derhalve de volgende lezing voorgesteld :

« Artikel 4. — § 1. Voor de toepassing van deze wet en wat betreft de oorlog 1914-1918, komen in aanmerking de personen die krachtens de geldende wetgeving worden beschouwd als oorlogsinvaliden, als oud-strijders, als politieke gevangenen, als weggevoerden of als rechthebbenden van de voornoemden.

§ 2. Voor de toepassing van deze wet en wat betreft de oorlog 1940-1945, komen in aanmerking de personen die krachtens de geldende wetgeving worden beschouwd als oorlogsinvaliden, als oud-strijders, als weerstanders, als politieke gevangenen, als krijgsgevangenen, als ontsnapten, als werkweigeraars, als weggevoerden of als rechthebbenden van de voornoemden ».

4. Artikel 5

Artikel 5 herneemt artikel 14 van de wet van 10 juli 1957 betreffende de oprichting van een Hoge Raad van de Nationale Werken voor oorlogsgetroffenen en van een Vast Bureau van de Nationale Werken voor oorlogsgetroffenen met dit verschil evenwel dat de taak opgedragen bij het voornoemde wetsartikel aan het Vast Bureau, zal uitgeoefend worden door het Nationaal Instituut en dat de woorden « , en welke op uitnodiging » in artikel 14, tweede lid, vervangen werden door de woorden « , die op uitnodiging ». Voor het goede begrip van de bepaling verdient het aanbeveling de woorden « , en welke op uitnodiging » te behouden.

5. Artikel 6

Volgens artikel 6 zijn er « twee vice-voorzitters, een franstalige en een nederlandstalige ».

Het artikel bepaalt geen criterium op grond waarvan de kennis van die talen moet worden bewezen.

6. Artikel 8

Voor dat artikel wordt de volgende lezing aanbevolen :

« Artikel 8. — De Koning benoemt de leden van de raad van beheer, met dien verstande dat twaalf leden worden benoemd op een dubbel-tal voorgedragen door het Contactcomité van de vaderlandlievende verenigingen, vijf leden op een dubbel-tal voorgedragen door het Coördinatiecomité van de verenigingen voor weggevoerden, werkweigeraars en burgerlijke slachtoffers van beide wereldoorlogen en drie leden op voordracht van de Minister. Een lid moet inwoner zijn van een gemeente van het Duits taalgebied.

De raad van beheer kan, overeenkomstig de door de Koning te stellen nadere regels, in zijn midden afdelingen oprichten voor het onderzoek van bijzondere aangelegenheden ».

7. Artikel 9

Volgens dit artikel vindt de eerste hernieuwing van het mandaat van de leden van de raad van beheer plaats bij wijze van loting. Aangezien er overeenkomstig artikel 8 drie soorten van voordrachten zijn, derwijze dat men in dit verband drie soorten van leden kan onderscheiden, rijst de vraag of de eerste hernieuwing niet moet gebeuren binnen elk van die drie soorten van leden.

8. Artikel 13

Het artikel luidt als volgt :

« Artikel 13. — Het dagelijks bestuur van het Nationaal Instituut wordt waargenomen door een algemeen beheerder, onder beding van rekenschap aan de raad van beheer.

De algemeen beheerder wordt bijgestaan door een adjunct-algemeen beheerder, die tot de andere taalrol behoort.

Zij worden benoemd door de Koning.

De benoeming of de ontzetting van, en elke tuchtmaatregel tegen de algemeen beheerder of de adjunct-algemeen beheerder worden onderworpen aan een voorafgaande raadpleging van de raad van beheer. »

De juiste benaming van die twee ambten in het Nederlands is : administrateur-generaal en adjunct-administrateur-generaal.

Het artikel stelt die ambten in, bepaalt wie de benoemende overheid is en stelt het tuchtstelsel vast toepasselijk op de titularissen van die ambten.

De regeling vervat in het artikel dient aan de syndicale raadpleging te worden onderworpen om de redenen uiteengezet onder de artikelen 26 en 27. Volgens de verstrekte informatie is zulks niet geschied.

Il est dès lors proposé de rédiger l'article 4 comme suit :

« Article 4. — § 1^{er}. Peuvent prétendre à l'application de la présente loi en ce qui concerne la guerre 1914-1918, les personnes qui, en vertu de la législation en vigueur, sont réputées invalides de guerre, anciens combattants, prisonniers politiques, déportés ou ayants droit des personnes précitées.

§ 2. Peuvent prétendre à l'application de la présente loi en ce qui concerne la guerre 1940-1945, les personnes qui, en vertu de la législation en vigueur, sont réputées invalides de guerre, anciens combattants, résistants, prisonniers politiques, prisonniers de guerre, évadés, réfractaires, déportés ou ayants droit des personnes précitées ».

4. Article 5

L'article 5 reprend l'article 14 de la loi du 10 juillet 1957 relative à la création d'un Conseil supérieur des Œuvres nationales des victimes de la guerre et d'un Bureau permanent des Œuvres nationales des victimes de la guerre, à cette différence près, toutefois, que la tâche que l'article de la loi susvisée a confiée au Bureau permanent sera exercée par l'Institut national et que dans le texte néerlandais, les mots « , en quelle op uitnodiging » qui figurent à l'article 14, alinéa 2, ont été remplacés par les mots « , die op uitnodiging ». Il est recommandé, pour la bonne compréhension de la disposition, de conserver les mots « , en quelle op uitnodiging ».

5. Article 6

Aux termes de l'article 6, il y a « deux vice-présidents, l'un d'expression française, l'autre d'expression néerlandaise ».

L'article ne détermine aucun critère sur la base duquel il conviendra de justifier de la connaissance de ces langues.

6. Article 8

La rédaction suivante est recommandée pour cet article :

« Article 8. — Le Roi nomme les membres du conseil d'administration, étant entendu que douze membres sont nommés sur une liste double présentée par le Comité de contact des associations patriotiques, cinq membres sur une liste double présentée par le Comité de coordination des associations de déportés, réfractaires et victimes civiles des deux guerres et trois membres sur présentation du Ministre. Un membre doit habiter une commune de la région de langue allemande.

Le conseil d'administration peut, conformément aux modalités fixées par le Roi, organiser en son sein des sections pour l'examen de problèmes particuliers ».

7. Article 9

En vertu du présent article, le premier renouvellement du mandat des membres du conseil d'administration se fera par tirage au sort. L'article 8 prévoyant trois types de présentations, de telle sorte qu'il est possible de distinguer trois catégories de membres, la question se pose de savoir si le premier renouvellement ne devra pas s'opérer à l'intérieur même de ces trois catégories de membres.

8. Article 13

Le présent article dispose :

« Article 13. — La gestion journalière de l'Institut national est confiée à un administrateur général, sauf pour lui à en rendre compte au conseil d'administration.

L'administrateur général est assisté d'un administrateur général adjoint, de rôle linguistique différent.

Ils sont nommés par le Roi.

La nomination, la révocation, ainsi que toute mesure disciplinaire visant l'administrateur général ou l'administrateur général adjoint, font l'objet d'une consultation préalable du conseil d'administration ».

En néerlandais, la dénomination exacte de ces deux fonctions est « administrateur-generaal » et « adjunct-administrateur-generaal ».

Le présent article institue ces fonctions, détermine l'autorité investie du pouvoir de nomination et arrête le régime disciplinaire qui s'applique aux titulaires de ces fonctions.

La disposition prévue par cet article doit être soumise à la consultation syndicale pour les motifs exposés lors de l'examen des articles 26 et 27. D'après les renseignements reçus, cela n'a pas été fait.

De ontworpen bepalingen zijn derhalve niet in staat om door de Raad van State te worden onderzocht.

De aandacht van de Regering wordt evenwel erop gevestigd dat de tuchtrekening vervat in het artikel onvolledig is.

9. Artikel 14

Men vervange de woorden « Duitstalig gewest » door de woorden « Duits taalgebied ».

10. Artikel 21

In dit artikel is er sprake van « alle akten en stukken betreffende de uitvoering van het organiek reglement van het Nationaal Instituut ». De woorden « organiek reglement » zijn onjuist. De bevoegdheid waarover het Nationaal Instituut beschikt is immers toegekend krachtens de wet. Het is derhalve beter die bepaling als volgt te stellen : « Alle akten en stukken die het Nationaal Instituut opmaakt in uitoefening van zijn bevoegdheid... ».

11. Artikelen 26 en 27

Deze artikelen betreffen het administratief en geldelijk statuut van het personeel van het Nationaal Instituut. Luidens artikel 11 van de voornoemde wet van 16 maart 1954 stelt « de Koning het kader en het statuut van het personeel der organismen van de categorieën A en B vast ».

Het verslag aan de Koning dat het koninklijk besluit van 20 juni 1955 houdende syndicaal statuut van het personeel der openbare diensten voorafgaat verklaart in verband met de toepassing van voornoemd wetsartikel 11 :

« Zij (de Regering) meent bij deze gelegenheid eveneens de toepassing van artikel 11 van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut te vergemakkelijken door aan het personeel substantiële waarborgen te geven wat betreft de raadpleging van zijn afgevaardigden, nog vóór de uitwerking van elk nieuw reglement betreffende de algemene voorwaarden van de tewerkstelling en de loopbaanregeling van dit personeel ».

Wat betreft de verplichte consultatie van de syndicale organen van advies verklaart het voornoemde verslag aan de Koning :

« Onder voorstellen betreffende het statuut van het personeel dienen verstaan die welke bestemd zijn om de algemene voorwaarden van de tewerkstelling der personeelsleden te bepalen, de materiële en zedelijke toestand waaruit hun status voortvloeit of de te voorziene ontwikkeling van hun loopbaan. Het is van geen belang welke juridische vorm achteraf aan deze voorstellen zal gegeven worden : koninklijk besluit, ministerieel besluit of wet. De omzendbrieven moeten ook worden voorgelegd wanneer zij nieuwe regelen stellen die op het personeel toepasselijk zijn. »

Uit wat voorafgaat volgt onvermijdelijk dat de bepalingen vervat in de artikelen 26 en 27 aan de syndicale raadpleging moeten worden onderworpen.

Uit de verstrekte informatie blijkt dat zodanige raadpleging niet heeft plaatsgevonden, zodat het ontwerp van wet, wat die artikelen betreft, niet in staat is om door de Raad van State te worden onderzocht.

De Raad van State wenst evenwel nu reeds de aandacht van de Regering te vestigen op de volgende punten :

1^o Artikel 26 luidt als volgt :

« Voor zover de Koning niet anders beschikt op grond van artikel 11 van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, zijn het koninklijk besluit van 8 januari 1973 betreffende het personeelsstatuut van sommige instellingen van openbaar nut en het koninklijk besluit van 8 januari 1973 betreffende het geldelijk statuut van openbaar nut, zoals zij werden gewijzigd, toepasselijk op het Nationaal Instituut. »

Uit dit artikel volgt dat het administratief en geldelijk statuut van het personeel van het Nationaal Instituut in de eerste plaats bij de wet bepaald is en blijft tot zolang zodanig statuut niet is bepaald bij koninklijk besluit. De wetgever bepaalt immers bij verwijzing de statuutregeling die op het vermelde personeel toepasselijk is.

2^o Artikel 27 dat omvangrijk en belangrijk is, is niet duidelijk en moeilijk te begrijpen. Het dient derhalve herwerkt te worden.

Les dispositions en projet ne sont dès lors pas en état pour être examinées par le Conseil d'Etat.

Le Gouvernement notera cependant que le régime disciplinaire prévu par le présent article est incomplet.

9. Article 14

Dans le texte néerlandais, il y a lieu de remplacer les mots « Duitsstalig gewest » par les mots « Duits taalgebied ».

10. Article 21

Dans cet article, il est question des « actes et pièces généralement quelconques relatifs à l'exécution du règlement organique de l'Institut national ». Les mots « règlement organique » sont inappropriés. Les attributions dont dispose l'Institut national lui sont, en effet, dévolues en vertu de la loi. Il vaudrait mieux dès lors rédiger cette disposition comme suit : « Les actes et pièces généralement quelconques que l'Institut national dresse dans l'accomplissement de ses attributions ... ».

11. Articles 26 et 27

Ces articles concernent le statut administratif et pécuniaire du personnel de l'Institut national. Aux termes de l'article 11 de la loi du 16 mars 1954 précitée, « le Roi fixe le cadre et le statut du personnel des organismes des catégories A et B ».

Le rapport au Roi qui précède l'arrêté royal du 20 juin 1955 portant le statut syndical des agents des services publics, énonce ce qui suit en ce qui concerne l'application de l'article 11 précité de la loi :

« Il (le Gouvernement) pense aussi faciliter, à cette occasion, l'application de l'article 11 de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public en donnant aux agents des garanties substantielles, sur le point de la consultation de leurs délégués, avant l'ordonnement de tout règlement nouveau touchant aux conditions générales de leur emploi et à l'aménagement de leurs carrières ».

En ce qui concerne la consultation obligatoire des organes de consultation syndicale, le même rapport au Roi déclare :

« Par propositions relatives au statut des agents, il y lieu d'entendre celles destinées à fixer les conditions générales de leur emploi, de la situation matérielle et morale dont résulte leur état ou le développement prévisible de leur carrière. Peu importe la forme juridique qui, par la suite, sera donnée à ces propositions : arrêté royal, arrêté ministériel ou loi. Les circulaires doivent également être soumises lorsqu'elles fixent des règles nouvelles applicables aux agents. »

Il découle nécessairement de ce qui précède que les dispositions prévues par les articles 26 et 27 doivent être soumises à la consultation syndicale.

Il ressort des informations communiquées au Conseil d'Etat que cette consultation n'a pas eu lieu, de sorte que le projet de loi, pour ce qui est de ces articles, n'est pas en état pour être examiné par le Conseil d'Etat.

Le Conseil d'Etat souhaite cependant attirer dès à présent l'attention du Gouvernement sur les points suivants :

1^o L'article 26 dispose ce qui suit :

« Tant que le Roi n'en disposera pas autrement en vertu de l'article 11 de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, l'arrêté royal du 8 janvier 1973 fixant le statut du personnel de certains organismes d'intérêt public et l'arrêté royal du 8 janvier 1973 portant le statut pécuniaire de certains organismes d'intérêt public, tels qu'ils ont été modifiés, sont d'application à l'Institut national. »

Il résulte de cet article que le statut administratif et pécuniaire du personnel de l'Institut national est déterminé en premier lieu par la loi et qu'il le restera aussi longtemps que ce statut n'aura pas été fixé par arrêté royal. Le législateur détermine en effet, par voie de référence, le régime statutaire applicable au personnel susvisé.

2^o L'article 27, long et important, manque de clarté et est difficile à comprendre. Il convient dès lors de le remanier.

3^o Sommige bepalingen van artikel 27 strekken vermoedelijk tot het valideren, bij de wet, « van individuele beslissingen » wat betreft het personeel van de in artikel 25, § 1, bedoelde Nationale Werken.

Zodanige validatie die uiteraard uitzonderlijk is, is slechts aanneemelijk in zover die « individuele beslissingen » duidelijk worden vermeld, in zover de onwettigheid die mogelijkwijze die beslissingen betreft aanwijsbaar is en in zover er specifieke redenen van algemeen belang voorhanden zijn die het aanwenden van een dergelijk procédé rechtvaardigen.

12. Artikel 33

Om de Franse tekst in overeenstemming te brengen met de Nederlandse tekst dienen de woorden « Les dispositions de la présente loi ne peuvent » vervangen door de woorden « L'application de la présente loi ne peut ».

13. Artikel 34

In fine van artikel 34 leze men « het Nationaal Instituut voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers ».

14. Artikel 35

In het 2^o van het tweede lid van artikel 35 leze men in de tweede regel van de Franse tekst « en vue de » in plaats van « et ».

In fine van artikel 35 leze men : « De coördinatie zal het volgende opschrift dragen : « ... » plaats van : « De coördinatie zal getiteld zijn : « ... » ».

15. Artikel 36

Het tweede lid van het artikel omvat een aantal wijzigingsbepalingen die beter opgenomen worden in een afzonderlijk artikel dat in logische volgorde vóór de opheffingsbepalingen komt.

Dit artikel (36 nieuw) ware beter gesteld als volgt :

« Artikel 36. — In artikel 12 van de wet van 7 juli 1953 houdende inrichting van het statuut der gedeporteerden van de oorlog 1940-1945 en intrekking van de besluitwet van 24 december 1946 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o de woorden « der dienstplichtwet van 15 juni 1951 » worden vervangen door « van de dienstplichtwetten gecoördineerd op 30 april 1962 »;

2^o tussen de woorden « openbare betrekking » en « van de wet van 28 juli 1948 » wordt het woord « en » ingevoegd;

3^o de woorden « en van de tussenkomsten van het Nationaal Werk voor Oudstrijders » worden geschrapt. »

16. Artikel 37

De opheffingsbepalingen worden best opgenomen in een nieuw artikel 37, gesteld als volgt :

« Artikel 37. — Opgeheven worden :

1^o de wet van 11 oktober 1919 (zie voorts artikel 36 van het ontwerp);

2^o de wetten betreffende het Nationaal Werk van oud-strijders en oorlogsslachtoffers, gecoördineerd op 18 maart 1958;

3^o de wet van 13 maart 1948 (zie voorts artikel 37 van het ontwerp);

4^o artikel 13 van voormelde wet van 7 juli 1953. »

17. Artikel 37

(in de vernummering artikel 38)

Dit artikel is gesteld als volgt :

« Deze wet treedt in werking negentig dagen nadat zij in het Belgisch Staatsblad is bekendgemaakt. Worden evenwel onmiddellijk van kracht de bepalingen waarvan de toepassing noodzakelijk is voor de oprichting van het Nationaal Instituut. »

Ter wille van de rechtszekerheid verdient het aanbeveling in het tweede lid van het artikel de artikelen te vermelden die inwerking treden op de datum waarop de ontworpen wet in het Belgisch Staatsblad wordt bekendgemaakt.

3^o Certaines dispositions de l'article 27 tendent sans doute à valider, par le biais de la loi, « des décisions prises à titre individuel » concernant le personnel des Œuvres nationales visées à l'article 25, § 1.

Une telle validation, déjà exceptionnellé en elle-même, ne peut être admise que pour autant que ces « décisions prises à titre individuel » soient clairement indiquées, que l'illegalité qui entacherait ces décisions soit apparente et qu'il y ait des motifs d'intérêt général spécifiques justifiant la mise en œuvre d'un tel procédé.

12. Article 33

Afin d'assurer la concordance entre les textes français et néerlandais, il y a lieu de remplacer les mots « Les dispositions de la présente loi ne peuvent » par les mots « L'application de la présente loi ne peut ».

13. Article 34

A la fin de l'article 34, il y a lieu d'écrire « l'Institut national des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre ».

14. Article 35

A l'article 35, alinéa 2, il y a lieu, dans le 2^o, deuxième phrase, d'écrire « en vue de » au lieu de « et ».

A la fin de l'article 35, il convient d'écrire : « La coordination portera l'intitulé suivant : « ... », et dans le texte néerlandais : « de coördinatie zal het volgende opschrift dragen : « ... » au lieu de « De coördinatie zal getiteld zijn : « ... » ».

15. Article 36

L'alinéa 2 de cet article comporte certaines dispositions modificatives qu'il vaudrait mieux réunir en un article distinct qui, dans la succession logique des articles, précéderait les dispositions abrogatoires.

Cet article (36 nouveau) gagnerait à être rédigé comme suit :

« Article 36. — A l'article 12 de la loi du 7 juillet 1953 organisant le statut des déportés pour le travail obligatoire de la guerre 1940-1945 et abrogeant l'arrêté-loi du 24 décembre 1946, sont apportées les modifications suivantes :

1^o les mots « de la loi du 15 juin 1951 sur la milice » sont remplacés par « des lois sur la milice coordonnées le 30 avril 1962 »;

2^o entre les mots « aux emplois publics » et « de la loi du 28 juillet 1948 » est inséré le mot « et »;

3^o les mots « et des interventions de l'Œuvre nationale des Anciens Combattants » sont supprimés. »

16. Article 37

Les dispositions abrogatoires feraient mieux l'objet d'un nouvel article 37, rédigé comme suit :

« Article 37. — Sont abrogés :

1^o la loi du 11 octobre 1919 (suite comme à l'article 36 du projet);

2^o les lois relatives à l'Œuvre nationale des anciens combattants et victimes de la guerre, coordonnées le 18 mars 1958;

3^o la loi du 13 mars 1948 (suite comme à l'article 37 du projet);

4^o l'article 13 de la loi précitée du 7 juillet 1953. »

17. Article 37

(article 38 dans la nouvelle numérotation)

Cet article dispose ce qui suit :

« La présente loi entre en vigueur nonante jours après sa publication au *Moniteur belge*. Entrent toutefois immédiatement en vigueur les dispositions dont l'application est nécessaire pour constituer l'Institut national. »

Dans l'intérêt de la sécurité juridique, il est recommandé d'indiquer à l'alinéa 2 quels sont les articles qui entreront en vigueur le jour de la publication de la loi en projet au *Moniteur belge*.

Het verdient derhalve aanbeveling het artikel als volgt te stellen :

« Deze wet treedt in werking negentig dagen nadat zij in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt, met uitzondering van de artikelen... die in werking treden de dag waarop deze wet in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt. »

De verenigde kamers waren samengesteld uit

De heren : H. Adriaens, voorzitter,

P. Tapie, kamervoorzitter,

H. Rousseau, H. Coremans, Ch. Huberlant, Gh. Tacq, staatsraden,

G. Van Hecke, P. De Visscher, F. De Kempeneer, L. Matray, assessoren van de afdeling wetgeving,

Mevrouwen : J. Truyens, M. Benard, griffiers.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer Gh. Tacq.

De verslagen werden uitgebracht door de heren L. Similon en J.-P. Haesaert, eerste auditoren.

De Griffier,

J. TRUYENS

De Voorzitter,

H. ADRIAENS

De eerste kamer was samengesteld uit

De heren : H. Adriaens, voorzitter,

H. Coremans, Gh. Tacq, staatsraden,

G. Van Hecke, F. De Kempeneer, assessoren van de afdeling wetgeving,

Mevrouw : M. Benard, griffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer Gh. Tacq.

Het verslag werd uitgebracht door de heer L. Similon, eerste auditor.

De Griffier,

M. BENARD

De Voorzitter,

H. ADRIAENS

WETSONTWERP

BOUDEWIJN,

Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op voordracht van Onze Minister van Volksgezondheid,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUTEN WIJ :

Onze Minister van Volksgezondheid wordt gelast bijgaand ontwerp van wet in Onze Naam bij de wetgevende Kamers in te dienen :

Il vaudrait mieux, dès lors, rédiger cet article comme suit :

« La présente loi entre en vigueur nonante jours après sa publication au *Moniteur belge*, à l'exception des articles... qui entrent en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*. »

Les chambres réunies étaient composées de

Messieurs : H. Adriaens, président,

P. Tapie, président de chambre,

H. Rousseau, H. Coremans, Ch. Huberlant, Gh. Tacq, conseillers d'Etat,

G. Van Hecke, P. De Visscher, F. De Kempeneer, L. Matray, assesseurs de la section de législation,

Mesdames : J. Truyens, M. Benard, greffiers.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. Gh. Tacq.

Les rapports ont été présentés par MM. L. Similon et J.-P. Haesaert, premiers auditores.

Le Greffier,

J. TRUYENS

Le Président,

H. ADRIAENS

La première chambre était composée de

Messieurs : H. Adriaens, président,

H. Coremans, Gh. Tacq, conseillers d'Etat,

G. Van Hecke, F. De Kempeneer, assesseurs de la section de législation,

Madame : M. Benard, greffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. Gh. Tacq.

Le rapport a été présenté par M. L. Similon, premier auditeur.

Le Greffier,

M. BENARD

Le Président,

H. ADRIAENS

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,

Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Santé publique,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre de la Santé publique est chargé de présenter en Notre Nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

TITEL I

HET NATIONAAL INSTITUUT
VOOR OORLOGSINVALIDEN, OUD-STRIJDERS
EN OORLOGSSLACHTOFFERS

HOOFDSTUK I

Oprichting en opdracht

Artikel 1

§ 1. Er wordt onder de benaming « het Nationaal Instituut voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers », hierna te noemen « het Nationaal Instituut », een openbare instelling opgericht.

§ 2. Het Nationaal Instituut is opgenomen in artikel 1, littera B, van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut en staat onder het toezicht van de Minister die de belangen van de oorlogsgetroffenen onder zijn bevoegdheid heeft, hierna te noemen « de Minister ».

§ 3. Onverminderd de bepalingen van voornoemde wet, stelt de Koning de nadere regels vast wat betreft de inrichting en de werking van het Nationaal Instituut.

Art. 2

De zetel van het Nationaal Instituut is gevestigd in het administratief arrondissement van Brussel-Hoofdstad, op de plaats aangewezen door de Koning.

Art. 3

Het Nationaal Instituut verleent zowel materiële als morele bijstand aan de oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers, opgesomd in artikel 4, in alle levensomstandigheden waarin zij zich bevinden.

Het Nationaal Instituut verleent eveneens hulp aan de verenigingen die de belangen van de in het eerste lid bedoelde personen behartigen.

De Koning stelt voor de toepassing van dit artikel de nadere regels vast.

Art. 4

De opdracht van het Nationaal Instituut strekt zich uit tot :

Oorlog 1914-1918

1. — *Oorlogsinvaliden* : Worden beschouwd als oorlogsinvaliden, de personen die geheel of gedeeltelijk fysisch gehandicapt zijn ten gevolge van een verwonding, een ziekte of een lichaamsgebrek, veroorzaakt of verergerd door oorlogsfeiten, te weten :

1.1. De militaire invaliden 1914-1918, gerechtigd op een invaliditeitspensioen verleend krachtens de gecoördineerde wetten van 11 augustus 1923 betreffende de militaire pensioenen;

1.2. De burgerlijke invaliden 1914-1918 gerechtigd op een invaliditeitspensioen verleend krachtens de wet op het herstel te verlenen aan de oorlogsslachtoffers gecoördineerd bij koninklijk besluit van 19 augustus 1921;

TITRE I

DE L'INSTITUT NATIONAL DES INVALIDES
DE GUERRE, ANCIENS COMBATTANTS
ET VICTIMES DE GUERRE

CHAPITRE I

Institution et mission

Article 1

§ 1. Il est institué un organisme public sous l'appellation d'« Institut national des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre », dénommé ci-après « l'Institut national ».

§ 2. L'Institut national est inscrit à l'article 1, littera B, de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, et est placé sous le contrôle du Ministre qui a les intérêts des victimes de la guerre dans ses attributions, dénommé ci-après « le Ministre ».

§ 3. Sans préjudice des dispositions de la loi précitée, le Roi détermine les modalités relatives à l'organisation et au fonctionnement de l'Institut national.

Art. 2

Le siège de l'Institut national est établi dans l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale à l'endroit désigné par le Roi.

Art. 3

L'Institut national accorde une assistance tant matérielle que morale aux invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre énumérés à l'article 4, dans toutes les circonstances de la vie qu'ils rencontrent.

L'Institut national accorde également son aide aux associations qui ont en charge les intérêts des personnes visées à l'alinéa 1^{er}.

Le Roi fixe les modalités d'application du présent article.

Art. 4

La mission de l'Institut national s'étend aux :

Guerre 1914-1918

1. — *Invalides de guerre* : Sont invalides de guerre, les personnes qui présentent une incapacité physique partielle ou totale par suite d'une blessure, d'une maladie, d'une infirmité occasionnée ou aggravée par des faits de guerre, à savoir :

1.1. Les invalides militaires 1914-1918 bénéficiaires d'une pension d'invalidité accordée en vertu des lois coordonnées du 11 août 1923 sur les pensions militaires;

1.2. Les invalides civils 1914-1918 bénéficiaires d'une pension d'invalidité accordée en vertu de la loi sur les réparations à accorder aux victimes de la guerre, coordonnée par l'arrêté royal du 19 août 1921;

1.3. De oud-strijders van de oorlog 1914-1918, die aan de voorwaarden voldoen om de vuurkaart te bekomen en waaraan een forfaitaire invaliditeit werd toegekend bij toepassing van artikel 13, § 1 van de wet van 9 juli 1976;

1.4. De politieke gevangenen van de oorlog 1914-1918, die een gevangenschap van minstens één jaar hebben ondergaan en begunstigd zijn met de rente van de politieke gevangenen van vermelde oorlog, ingesteld door de wet van 7 juli 1964, en die een forfaitaire invaliditeit hebben bekomen in uitvoering van artikel 14, § 1 van de wet van 9 juli 1976.

2. — Oud-strijders :

2.1. Worden beschouwd als oud-strijders, de militairen die tussen 4 augustus 1914 en 11 november 1918 aan het land de diensten hebben bewezen, bedoeld in de bepalingen betreffende de militaire invaliditeitspensioenen;

2.2. Worden met de oud-strijders gelijkgesteld de personen die krachtens artikel 39 en 40 van het koninklijk besluit van 14 november 1923 een pensioen hadden kunnen bekomen, indien zij als invaliden waren erkend geweest.

3. — Politieke gevangenen :

3.1. Worden beschouwd als politieke gevangenen, de personen die aan de voorwaarden voldoen, voorzien bij het koninklijk besluit van 26 december 1930 tot instelling van de Medaille van politieke gevangene van de oorlog 1914-1918.

3.2. Worden met de politieke gevangenen gelijkgesteld, de personen die, uit hoofde van een der hierna opgesomde diensten, een ereteken hebben of hadden kunnen bekomen op voordracht van de bij artikel 1 van het koninklijk besluit van 5 april 1919 ingestelde commissie :

3.2.1. : medewerking aan een Belgische of geallieerde inlichtingsdienst;

3.2.2. : medewerking aan een Belgische wervingsdienst;

3.2.3. : poging om de grens over te steken met het doel zich bij het leger te voegen;

3.2.4. : hulpverlening aan jonge lui die poogden zich bij het leger te voegen, zonder dat voor de bewezen dienst enige vergoeding werd geëist;

3.2.5. : verspreiding van vaderlandlievende geschriften, uitgaven of dagbladen die door de vijand waren verboden en waarmee een vaderlandlievend doel werd nagestreefd; deelneming aan het vervoer van clandestiene briefwisseling, zonder dat dit buitengewone voordelen voor de betrokken personen tot gevolg had.

4. — *Krijgsgevangenen* : Worden beschouwd als krijdsgevangenen, de oudstrijders die eervol gevangen genomen werden door de vijand tijdens de oorlog 1914-1918.

5. — *Weggevoerden* : Worden beschouwd als weggevoerden, de personen die zonder overeenstemmende bezoldiging aan de verplichte arbeid onderworpen werden of die er zich voortdurend tegen verzet hebben en die de deportatievergoeding hebben bekomen, overeenkomstig de bepalingen van de gecoördineerde wetten van 19 augustus 1921.

6. — *Rechthebbenden* : Worden beschouwd als rechthebbenden, de weduwen en de minderjarige wezen van de personen die behoren tot een van bovenvermelde categorieën.

6.1. De weduwen, de ascendenten en de wezen, rechthebbenden op een pensioen of een vergoeding op grond van ofwel de gecoördineerde wetten van 11 augustus 1923 betreffende de militaire pensioenen, ofwel de wetten betreffende de herstelvergoedingen voor burgerlijke oorlogsslachtoffers, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 19 augustus 1921.

1.3. Les anciens combattants de la guerre 1914-1918 qui se trouvent dans les conditions pour obtenir la carte du feu et auxquels il a été octroyé une invalidité forfaitaire en application de l'article 13, § 1 de la loi du 9 juillet 1976;

1.4. Les prisonniers politiques de la guerre 1914-1918 qui ont subi une captivité d'au moins un an, qui sont bénéficiaire de la rente de prisonnier politique de ladite guerre créée par la loi du 7 juillet 1964 et qui ont obtenu une invalidité forfaitaire en exécution de l'article 14, § 1 de la loi du 9 juillet 1976.

2. — Anciens combattants :

2.1. Sont anciens combattants, les militaires qui ont rendu au pays, entre le 4 août 1914 et le 11 novembre 1918, les services visés par les dispositions relatives aux pensions militaires d'invalidité;

2.2. Sont assimilées aux anciens combattants, les personnes qui auraient pu obtenir une pension, en vertu des articles 39 et 40 de l'arrêté royal du 14 novembre 1923, si elles avaient été reconnues invalides.

3. — Prisonniers politiques :

3.1. Sont prisonniers politiques, les personnes qui réunissent les conditions prévues par l'arrêté royal du 26 décembre 1930 créant la médaille du prisonnier politique de la guerre 1914-1918.

3.2. Sont assimilées aux prisonniers politiques, les personnes qui, du chef d'un des services énumérés ci-après, ont obtenu ou auraient pu obtenir une distinction honorifique sur proposition de la commission constituée par l'article 1 de l'arrêté royal du 5 avril 1919 :

3.2.1. : collaboration à un service de renseignements belge ou allié;

3.2.2. : collaboration à un service de recrutement belge;

3.2.3. : tentative de franchir la frontière dans le but de rejoindre l'armée;

3.2.4. : aide apportée à des jeunes gens dans leur tentative de rejoindre l'armée, sans qu'une rétribution pour le service rendu ait été réclamée;

3.2.5. : diffusion d'écrits patriotiques, de publications ou de journaux prohibés par l'autorité occupante et poursuivant un but patriotique, participation au transport de la correspondance clandestine sans qu'il en soit résulté des bénéfices exceptionnels au profit des personnes qui s'y sont prêtées.

4. — *Prisonniers de guerre* : Sont prisonniers de guerre, les anciens combattants honorablement capturés par l'ennemi au cours de la campagne 1914-1918.

5. — *Déportés* : Sont déportés, les personnes qui ont été soumises au travail obligatoire sans rémunération correspondante ou qui s'y sont constamment refusées et qui ont obtenu l'indemnité de déportation, conformément aux dispositions des lois coordonnées du 19 août 1921.

6. — *Ayants droit* : Sont ayants droit les veuves et les orphelins mineurs des personnes appartenant aux catégories énumérées ci-dessus.

6.1. Les veuves, les ascendants et les orphelins titulaires d'une pension ou d'une allocation, en application soit des lois coordonnées du 11 août 1923, sur les pensions militaires, soit des lois sur les réparations à accorder aux victimes civiles de la guerre, coordonnées par l'arrêté royal du 19 août 1921.

Oorlog 1940-1945

7. — *Oorlogsinvaliden* : Worden beschouwd als oorlogsinvaliden, de personen gedefinieerd in categorie 1, te weten :

7.1. De militaire invaliden 1940-1945, gerechtigd op een vergoedingspensioen verleend krachtens de gecoördineerde wetten van 5 oktober 1948 betreffende de vergoedingspensioenen;

7.2. De burgerlijke invaliden 1940-1945, gerechtigd op een herstelpensioen voor burgerlijke oorlogsslachtoffers verleend krachtens de wet van 15 maart 1954 betreffende de herstelpensioenen;

7.3. De gerechtigden van de wet van 5 februari 1947 betreffende het statuut van de buitenlandse politieke gevangenen, en van de gecoördineerde wetten van 16 oktober 1954 betreffende het statuut van de politieke gevangenen en van hun rechthebbenden, waaraan het voordeel van een forfaitaire invaliditeit werd toegekend overeenkomstig de bepalingen van artikel 8bis van de gecoördineerde wetten van 5 oktober 1948 betreffende de vergoedingspensioenen;

7.4. De gerechtigden van de wet van 18 augustus 1947 betreffende het statuut van de krijgsgevangenen 1940-1945 waaraan het voordeel van een forfaitaire invaliditeit werd toegekend overeenkomstig de bepalingen van artikel 8quater van de gecoördineerde wetten van 5 oktober 1948 betreffende de vergoedingspensioenen.

Worden krachtens een bijzondere wet gelijkgesteld met de oorlogsinvaliden 1940-1945, de personen die behoren tot volgende categorieën :

7.5. De invaliden van het expeditiekorps voor Korea, die gerechtigd zijn op een vergoedingspensioen verleend krachtens de wet van 30 mei 1951 door het koninklijk besluit van 26 juni 1952;

7.6. De invaliden tengevolge van schadelijke feiten die zich hebben voorgedaan op het grondgebied van de Republiek Kongo, van Rwanda en van Burundi, gerechtigd op een vergoedingspensioen verleend krachtens de wet van 6 augustus 1962 of op een herstelpensioen voor de burgerlijke slachtoffers verleend krachtens de wet van 6 juli 1964, gewijzigd door de wet van 31 maart 1965.

8. — *Oudstrijders* : Worden beschouwd als oud-strijders, de personen die hebben deel uitgemaakt van een van volgende categorieën, van 10 mei 1940 tot 8 mei 1945, of tot 15 augustus 1945 voor de personen die hebben deelgenomen aan de oorlogsoperaties tegen Japan, of na 3 september 1944 hebben deelgenomen aan oorlogsoperaties buiten het Europese Continent :

8.1. De militairen van het landleger, de luchtmacht en de vloot;

8.2. De Belgische militairen en burgers, gemobiliseerd in de kaders van de weermacht van Belgisch Kongo;

8.3. De inlichtings- en actieagenten bedoeld bij de besluitwet van 16 februari 1946, die deze van 1 september 1944 aanvult en vervangt;

8.4. De burgers, die hetzij statutair, hetzij door opeising aan het gemobiliseerde leger waren toegevoegd;

8.5. De Belgische staatsburgers, militairen of niet-militairen, die in eenheden van al dan niet gewapende arbeiders werden ondergebracht, regelmatig geëncadreerd door en onder bevel van Belgische officieren en onderofficieren, met het oog op het uitvoeren van veldwerken ter beschikking werden gesteld, hetzij van Belgische militaire overheden, hetzij van geallieerde autoriteiten;

8.6. De Belgen die een militaire verbintenis hebben aangegaan in een geallieerde strijdmacht tussen 26 juni 1940 en 3 september 1944;

Guerre 1940-1945

7. — *Invalides de guerre* : Sont invalides de guerre, les personnes définies dans la catégorie 1, à savoir :

7.1. Les invalides militaires 1940-1945 bénéficiaires d'une pension de réparation accordée en vertu des lois coordonnées le 5 octobre 1948 sur les pensions de réparation;

7.2. Les invalides civils 1940-1945 bénéficiaires d'une pension de dédommagement accordée en vertu de la loi du 15 mars 1954 sur les pensions de dédommagement;

7.3. Les bénéficiaires de la loi du 5 février 1947, organisant le statut des étrangers prisonniers politiques et des lois coordonnées du 16 octobre 1954 relatives au statut des prisonniers politiques et de leurs ayants droit, à qui le bénéfice d'une invalidité forfaitaire a été accordée conformément aux dispositions de l'article 8bis des lois coordonnées du 5 octobre 1948 sur les pensions de réparation;

7.4. Les bénéficiaires de la loi du 18 août 1947 réglant le statut des prisonniers de guerre 1940-1945, à qui le bénéfice d'une invalidité forfaitaire a été accordé conformément aux dispositions de l'article 8quater des lois coordonnées du 5 octobre 1948 sur les pensions de réparation.

Sont assimilées aux invalides de la guerre 1940-1945, en vertu d'une législation particulière, les personnes des catégories suivantes :

7.5. Les invalides du Corps expéditionnaire pour la Corée bénéficiaires d'une pension de réparation accordée en vertu de la loi du 30 mai 1951 par l'arrêté royal du 26 juin 1951;

7.6. Les invalides, à la suite de faits dommageables survenus sur les territoires de la République du Congo, du Rwanda et du Burundi, bénéficiaires d'une pension de réparation accordée en vertu de la loi du 6 août 1962 ou d'une pension de dédommagement des victimes civiles en vertu de la loi du 6 juillet 1964, modifiée par la loi du 31 mars 1965.

8. — *Anciens combattants* : Sont anciens combattants, les personnes qui, du 10 mai 1940 au 8 mai 1945, cette date étant reportée au 15 août 1945 pour les personnes ayant pris part aux opérations de guerre contre le Japon ou ayant participé, après le 3 septembre 1944 aux opérations de guerre en dehors du Continent Européen, ont fait partie des catégories suivantes :

8.1. Les militaires de l'armée de terre, de l'armée de l'air et de la marine;

8.2. Les militaires et civils belges mobilisés dans les cadres de la force publique du Congo Belge;

8.3. Les agents de renseignements et d'action visés par l'arrêté-loi du 16 février 1946, complétant et remplaçant celui du 1^{er} septembre 1944;

8.4. Les civils qui, soit statutairement, soit par réquisition, ont été attachés à l'armée mobilisée;

8.5. Les citoyens, civils ou militaires, qui ont été formés en unités de travailleurs armés ou non, régulièrement encadrés et commandés par des officiers et sous-officiers belges, et qui ont été mis à la disposition soit des autorités militaires belges, soit des autorités militaires alliées, en vue d'exécuter des travaux de campagne;

8.6. Les Belges qui ont contracté un engagement militaire dans une force alliée entre le 26 juin 1940 et le 3 septembre 1944;

8.7. Sommige Belgische burgers die voor 7 juni 1944 organiek verbonden waren aan de B. S. G. B. of aan de geallieerde strijdkrachten, te weten de magistraten en de leden van de militaire jurisdicties en parketten, de militaire aalmoezeniers en de verpleegsters;

8.8. De militairen die deel uitmaakten van het expeditiekorps voor Korea tussen 1 oktober 1950 en 27 juni 1953;

8.9. De ontminers, waarvoor de datum van 8 mei 1945 op 26 augustus 1947 wordt gebracht.

9. — *Weerstanders* :

9.1. Gewapende weerstanders : Worden beschouwd als gewapende weerstanders, de personen die als dusdanig worden erkend krachtens de besluitwet van 19 september 1945 betreffende het statuut van de gewapende weerstand;

9.2. Weerstanders door de sluikpers : Worden beschouwd als weerstanders door de sluikpers, de personen die als dusdanig worden erkend krachtens de wet van 1 september 1948 betreffende het statuut van de weerstanders door de sluikpers;

9.3. Burgerlijke weerstanders : Worden beschouwd als burgerlijke weerstanders, de personen die als dusdanig worden erkend krachtens de besluitwet van 24 december 1946 betreffende het statuut van de burgerlijke weerstanders en werkweigerars;

9.4. Weerstanders van de geannexeerde gebieden : Worden beschouwd als weerstanders van de geannexeerde gebieden, de personen die als dusdanig worden erkend krachtens de wet van 21 november 1974 betreffende het statuut van de weerstanders tegen het nazisme in de geannexeerde gebieden.

10. — *Politieke gevangenen* :

10.1. Worden beschouwd als politieke gevangenen, de personen die erkend worden als politieke gevangenen of als gerechtigden van de gecoördineerde wetten van 16 oktober 1954 betreffende het statuut van de politieke gevangenen;

10.2. Worden beschouwd als politieke gevangenen, de vreemdelingen en vaderlandlozen die recht hebben op de voordelen van de wet van 5 februari 1947, betreffende het statuut van de buitenlandse politieke gevangenen.

11. — *Krijgsgevangenen* : Worden beschouwd als krijgsgevangenen, de personen die als dusdanig erkend worden krachtens de wet van 18 augustus 1947, gewijzigd door de wet van 25 februari 1957.

12. — *Ontsnapt* : Worden beschouwd als ontsnapt, de personen die als dusdanig erkend worden krachtens het koninklijk besluit van 11 maart 1975 betreffende het statuut van de ontsnapt van de oorlog 1940-1945.

13. — *Werkweigerars* : Worden beschouwd als werkweigerars, de personen die als dusdanig erkend worden krachtens de besluitwet van 24 december 1946, betreffende het statuut van de burgerlijke weerstanders en werkweigerars, gewijzigd door de wet van 2 april 1958.

14. — *Weggevoerden* : Worden beschouwd als weggevoerden, de personen die de voordelen genieten van de wet van 7 juli 1953 betreffende het statuut van de weggevoerden voor verplichte tewerkstelling van de oorlog 1940-1945, die de besluitwet van 24 december 1946 opheft.

15. — *Rechthebbenden* : Worden beschouwd als rechthebbenden, de weduwen en de minderjarige wezen van de personen die behoren tot bovenvermelde categorieën 7 tot 14.

8.7. Certains civils belges attachés organiquement aux F. B. G. B. ou armées alliées avant le 7 juin 1944, à savoir les magistrats et les membres des juridictions et parquets militaires, les aumôniers militaires et les infirmières;

8.8. Les militaires ayant appartenu au Corps expéditionnaire pour la Corée entre le 1^{er} octobre 1950 et le 27 juillet 1953;

8.9. Les démineurs pour qui la date du 8 mai 1945 est reportée au 26 août 1947.

9. — *Résistants* :

9.1. Résistants armés : Sont résistants armés, les personnes qui sont reconnues comme tels en vertu de l'arrêté-loi du 19 septembre 1945, établissant le statut de la résistance armée;

9.2. Les Résistants par la presse clandestine : Sont résistants par la presse clandestine, les personnes qui sont reconnues comme tels en vertu de la loi du 1^{er} septembre 1948, organisant le statut des résistants par la presse clandestine;

9.3. Résistants civils : Sont résistants civils, les personnes qui sont reconnues comme tels en vertu de l'arrêté-loi du 24 décembre 1946, organisant le statut des résistants civils et des réfractaires;

9.4. Résistants des régions annexées : Sont résistants des régions annexées, les personnes qui sont reconnues comme tels en vertu de la loi du 21 novembre 1974 portant statut de résistant au nazisme dans les régions annexées.

10. — *Prisonniers politiques* :

10.1. Sont prisonniers politiques, les personnes qui sont reconnues prisonniers politiques ou bénéficiaires des lois coordonnées du 16 octobre 1954, organisant le statut des prisonniers politiques;

10.2. Sont prisonniers politiques, les étrangers et les apatrides, qui sont admis au bénéfice de la loi du 5 février 1947, organisant le statut des étrangers prisonniers politiques.

11. — *Prisonniers de guerre* : Sont prisonniers de guerre, les personnes qui sont reconnues comme tels en vertu de la loi du 18 août 1947, modifiée par la loi du 25 février 1957.

12. — *Évadés* : Sont évadés, les personnes qui sont reconnues comme tels par l'arrêté royal du 11 mars 1975 établissant le statut des évadés de la guerre 1940-1945.

13. — *Réfractaires* : Sont réfractaires, les personnes qui sont reconnues comme tels en vertu de l'arrêté-loi du 24 décembre 1946, organisant le statut des résistants civils et des réfractaires, modifié par la loi du 2 avril 1958.

14. — *Déportés* : Sont déportés, les personnes bénéficiant de la loi du 7 juillet 1953, organisant le statut des déportés pour le travail obligatoire de la guerre 1940-1945, et abrogeant l'arrêté-loi du 24 décembre 1946.

15. — *Ayants droit* : Sont ayants droit, les veuves et les orphelins mineurs des personnes appartenant aux catégories 7 à 14 énumérées ci-dessus.

15.1. De weduwen, de ascendenten en de wezen voor zover zij titularissen zijn of titularissen zullen worden van een pensioen of een vergoeding op grond van ofwel de gecoördineerde wetten op de vergoedingspensioenen van 5 oktober 1948, ofwel de wet van 15 maart 1954 betreffende de herstellpensioenen, voor zover, wat de toepassing van deze laatste wet betreft, dat het slachtoffer niet kan worden beschouwd als vrijwillig voor de vijand te hebben gewerkt in de zin van artikel 28, 4°.

De meerderjarige oorlogswezen kunnen levenslang aanspraak maken op de morele steun van het Nationaal Instituut. Zij komen bovendien in aanmerking voor de voordelen van de wet van 30 juni 1951 betreffende het toestaan van leningen.

Art. 5

De werken, de verenigingen en de private personen die geld ophalen in naam of ten voordele van de personen die aanspraak kunnen maken op het genot van de tussenkomsten van het Nationaal Instituut of van de gezinnen van genoemde personen, staan onder de controle van het Nationaal Instituut.

Met uitzondering van de geldinzamelingen gedaan in de loop van vergaderingen, feesten of vertoningen gehouden in private lokalen, en welke op uitnodiging worden bijgewoond moet voor elke oproep op de publieke vrijgevigheid ten voordele van de personen bedoeld in het eerste lid van dit artikel en van hun gezin, vergunning worden verleend door het college van burgemeester en schepenen, telkens wanneer hiertoe geen ander gezag bevoegd is.

Om het even welke vergunning kan slechts verleend worden dan op het verzoek van het Nationaal Instituut.

Het Nationaal Instituut controleert regelmatig de boekhouding van de werken die onder zijn controle staan, ten einde de bestemming na te gaan van de gelden die uit de publieke vrijgevigheid voortkomen.

De beheerders van het werk of van de vereniging, of de private personen die gelden hebben ingezameld en deze gelden aan hun bestemming hebben onttrokken, worden door het Nationaal Instituut vervolgd tot terugbetaling van de onttrokken sommen.

HOOFDSTUK II

Inrichting en werking

Art. 6

Het Nationaal Instituut wordt beheerd door een Raad van beheer, bestaande uit :

1° de Voorzitter van het Nationaal Instituut;

2° 20 leden, waarvan twee Vice-Voorzitters, een frans-talige en een nederlandstalige.

Art. 7

De Koning benoemt de Voorzitter van het Nationaal Instituut na advies van de Raad van Beheer.

De Voorzitter is een persoon die onafhankelijk staat ten aanzien van de verenigingen die de belangen behartigen van de rechthebbenden van het Nationaal Instituut.

De twee Vice-Voorzitters worden door de Koning benoemd onder de leden van de Raad van Beheer, door deze laatste op een dubbelantal voorgedragen.

15.1. Les veuves, les ascendants et les orphelins pour autant qu'ils soient ou qu'ils deviennent titulaires d'une pension ou d'une allocation, en application soit des lois sur les pensions de réparation coordonnées le 5 octobre 1948, soit de la loi du 15 mars 1954 sur les pensions de dédommagement pour autant, en ce qui concerne l'application de cette dernière loi, que la victime ne puisse être considérée comme ayant travaillé volontairement pour l'ennemi au sens de l'article 28, 4°.

Les orphelins de guerre majeurs peuvent prétendre, leur vie durant, à l'assistance morale de l'Institut National. Ils sont, en outre, admissibles au bénéfice de la loi du 30 juin 1951 relative aux opérations de prêts.

Art. 5

Les œuvres, les associations, les particuliers qui recueillent des fonds sous le couvert ou en faveur des personnes pouvant prétendre au bénéfice des interventions de l'Institut National ou des familles des dites personnes, sont placés sous le contrôle de l'Institut National.

Hormis les collectes faites au cours des réunions, fêtes ou spectacles organisés dans des locaux privés et auxquels les personnes assistent sur invitation, tout appel à la générosité publique, en faveur des personnes visées au premier alinéa du présent article et de leur famille, doit être autorisé par le collège des bourgmestre et échevins, dans tous les cas où une autre autorité n'est pas investie du droit d'autorisation.

L'autorisation, quelle qu'elle soit, ne pourra être accordée que sur la demande de l'Institut National.

L'Institut National vérifie périodiquement la comptabilité des œuvres placées sous son contrôle, à l'effet de se rendre compte de la destination donnée aux fonds provenant de la générosité publique.

Les administrateurs de l'œuvre ou de l'association ou les particuliers qui ont recueilli des fonds et ont détourné ceux-ci de leur destination seront poursuivis par l'Institut National en remboursement des sommes distraites.

CHAPITRE II

Organisation et fonctionnement

Art. 6

L'Institut National est administré par un Conseil d'administration qui est composé :

1° du Président de l'Institut National;

2° de 20 membres dont deux Vice-Présidents, l'un d'expression française, l'autre d'expression néerlandaise.

Art. 7

Le Roi nomme le Président de l'Institut National, après consultation du Conseil d'administration.

Le Président est choisi parmi les personnalités indépendantes des associations qui ont en charge les intérêts des ressortissants de l'Institut National.

Les deux Vice-Présidents sont nommés par le Roi au sein du Conseil d'administration sur une liste double de candidats présentée par ce dernier.

Art. 8

De Koning benoemt de leden van de raad van beheer, met dien verstande dat twaalf leden worden benoemd op een dubbeltal voorgedragen door het Contactcomité van de vaderlandlievende verenigingen, vijf leden op een dubbeltal voorgedragen door het Coördinatiecomité van de verenigingen voor weggevoerden, werkweigeraars en burgerlijke slachtoffers van beide wereldoorlogen en drie leden op voordracht van de Minister. Een lid moet inwoner zijn van een gemeente van het Duits taalgebied.

De raad van beheer kan, overeenkomstig de door de Koning te stellen nadere regels, in zijn midden afdelingen oprichten voor het onderzoek van bijzondere aangelegenheden.

Art. 9

Het mandaat van Voorzitter van het Nationaal Instituut, van Vice-Voorzitter en van lid van de Raad van Beheer heeft een duur van zes jaar.

Het is hernieuwbaar.

Met uitzondering van de Voorzitter, wordt de Raad van Beheer om de drie jaar voor de helft vernieuwd. De eerste hernieuwing gebeurt door loting gedaan respectievelijk onder de twaalf door het Contactcomité voorgedragen leden en onder de acht andere leden.

Art. 10

In de Raad van Beheer treden de leden niet op als vertegenwoordigers van de bijzondere belangen van de verenigingen waarvan zij deel uitmaken.

Art. 11

De Raad van Beheer stelt het huishoudelijk reglement op. Dit treedt in werking na goedkeuring van de Minister.

Art. 12

Onverminderd de bepalingen van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut :

1° beraadslaagt en beslist de Raad van Beheer over elk onderwerp betreffende het Nationaal Instituut en inzonderheid over de inrichting der diensten;

2° doet hij voorstellen aan de Minister betreffende de subsidies die voor de werking van het Nationaal Instituut nodig zijn;

3° wordt hij met de nodige macht bekleed om het vermogen van het Nationaal Instituut te beheren.

Art. 13

De ambtenaar die de leiding heeft van het Nationaal Instituut is voor zijn beheer verantwoording verschuldigd aan de Raad van Beheer; hij wordt bijgestaan door een adjunct die tot de andere taalrol behoort.

Zij worden benoemd en afgezet door de Koning na advies van de Raad van beheer.

Art. 8

Le Roi nomme les membres du conseil d'administration, étant entendu que douze membres sont nommés sur une liste double présentée par le Comité de contact des associations patriotiques, cinq membres sur une liste double présentée par le Comité de coordination des associations de déportés, réfractaires et victimes civiles des deux guerres et trois membres sur présentation du Ministre. Un membre doit habiter une commune de la région de langue allemande.

Le conseil d'administration peut, conformément aux modalités fixées par le Roi, organiser en son sein des sections pour l'examen de problèmes particuliers.

Art. 9

Le mandat du Président de l'Institut National, des Vice-Présidents et des membres du Conseil d'administration a une durée de six ans.

Il peut être renouvelé.

Le Conseil d'administration, à l'exclusion de son Président, est renouvelé par moitié tous les trois ans. Le premier renouvellement est fixé par tirage au sort effectué respectivement parmi les 12 membres proposés par le Comité de contact et parmi les 8 autres membres.

Art. 10

Les membres du Conseil d'administration ne représentent pas au sein de celui-ci, les intérêts particuliers des associations auxquelles ils appartiennent.

Art. 11

Le Conseil d'administration établit son règlement d'ordre intérieur. Celui-ci n'entre en vigueur qu'après approbation par le Ministre.

Art. 12

Sans préjudice des dispositions de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, le Conseil d'administration :

1° délibère et décide quant à tout objet intéressant l'Institut National et notamment quant à l'organisation du travail;

2° fait des propositions au Ministre concernant les subventions nécessaires au fonctionnement de l'Institut National;

3° est investi des pouvoirs nécessaires pour gérer le patrimoine de l'Institut National.

Art. 13

Le fonctionnaire dirigeant l'Institut National rend compte de sa gestion au Conseil d'administration; il est assisté d'un adjoint de rôle linguistique différent.

Ils sont nommés et révoqués par le Roi après consultation du Conseil d'administration.

Art. 14

Na de Raad van Beheer gehoord te hebben, kan de Koning gedecentraliseerde sekretariaten oprichten, waarvan een voor het Duitse taalgebied.

Art. 15

De Raad van Beheer kan gedecentraliseerde comités van advies oprichten, waarvan hij de inrichting en de werking regelt, in het kader van de algemene opdracht van het Nationaal Instituut.

HOOFDSTUK III

Goederen en inkomsten — rechten en verplichtingen

Art. 16

De goederen en de inkomsten van het Nationaal Instituut bestaan uit :

1° de jaarlijkse toelagen van het Rijk;

2° de roerende en onroerende goederen en bezittingen van het N. W. O. S. en het N. W. O. I. die overgedragen werden aan het Nationaal Instituut;

3° de roerende goederen en bezittingen, ter beschikking gesteld van het Vast Bureau van de Nationale Werken voor Oorlogsgetroffenen, die overgedragen werden aan het Nationaal Instituut;

4° de giften van hand tot hand die het Nationaal Instituut ontvangt;

5° de schenkingen en legaten ten voordele van het Nationaal Instituut;

6° de leningen aangegaan met het oog op het vervullen van zijn opdracht.

Art. 17

Elke notaris, bewaarder van een akte van schenking onder levenden of bij testament ten voordele van het Nationaal Instituut, is ertoe gehouden, onder zijn verantwoordelijkheid, de Raad van Beheer of de Voorzitter van het Nationaal Instituut daarover tijdig in te lichten.

Art. 18

De schenkingen onder levenden worden aanvaard onder voorbehoud van goedkeuring door de Koning. Deze aanvaarding bindt, onder hetzelfde voorbehoud, de schenker zodra hem daarvan kennis is gegeven.

Deze kennisgeving en de eventuele goedkeuring kunnen vastgesteld worden door een eenvoudige verklaring van de schenker, authentiek verklaard onderaan de akte van aanvaarding.

Art. 19

De voorlopige aanvaarding van de schenkingen onder levenden, de kennisgeving van deze aanvaarding en van de goedkeuring van de Koning, de definitieve aanvaarding en de kennisgeving ervan, alsook het verzoek tot aflevering van de legaten, worden gedaan door de Voorzitter van het Nationaal Instituut in de vereiste vormen en onder zijn verantwoordelijkheid; hetzelfde geldt voor de overschrijving van de akten op het hypotheekkantoor.

Art. 14

Le Roi peut créer, le Conseil d'administration entendu, des Secrétariats décentralisés de l'Institut National, dont un pour la région de langue allemande.

Art. 15

Le Conseil d'administration peut constituer des Comités consultatifs décentralisés, dont il règle, dans le cadre des missions de l'Institut National, l'organisation et le fonctionnement.

CHAPITRE III

Biens et ressources — droits et obligations

Art. 16

Les biens et ressources de l'Institut National se composent :

1° des subventions qui lui sont annuellement allouées par l'Etat;

2° des biens, meubles et immeubles, et avoirs de l'O. N. A. C. et de l'O. N. I. G. transférés à l'Institut National;

3° des biens meubles et avoirs mis à la disposition du Bureau permanent des Œuvres nationales des victimes de la guerre transférés à l'Institut National;

4° du produit des dons manuels que l'Institut National reçoit;

5° des libéralités entre vifs et testamentaires dont il est l'objet;

6° des emprunts qu'il contracte en vue de l'accomplissement de sa mission.

Art. 17

Tout notaire dépositaire d'un acte contenant une libéralité entre vifs ou testamentaire au profit de l'Institut National est tenu, sous sa responsabilité, d'en informer en temps utile le Conseil d'administration ou le Président de l'Institut National.

Art. 18

Les libéralités faites par acte entre vifs sont acceptées sous réserve de l'approbation royale. Cette acceptation lie sous la même réserve le donateur dès qu'elle lui a été notifiée.

Cette notification et celle de l'approbation éventuelle sont constatées par une simple déclaration du donateur, authentiquement certifiée au bas de l'acte portant acceptation.

Art. 19

L'acceptation provisoire des donations entre vifs, la notification de cette acceptation et celle de l'approbation royale, l'acceptation définitive et la notification de celle-ci, ainsi que la demande en délivrance des legs, sont faites par le Président de l'Institut National, dans les formes requises et sous sa responsabilité; il en est de même de la transcription des actes au bureau des hypothèques.

Art. 20

Ingeval een onroerend goed verkregen wordt, bepaalt het besluit van aanvaarding binnen welke termijn het moet vreemd worden. De verkoop van goederen van het Nationaal Instituut gebeurt bij openbaar opbod, behoudens de uitzonderingen bij koninklijk besluit toegestaan; de verkoopvoorwaarden worden ter goedkeuring voorgelegd aan de Minister.

Art. 21

Alle akten en stukken die het Nationaal Instituut opmaakt in uitoefening van zijn bevoegdheid, alle akten, bewijsschriften, kopijen en afschriften afgeleverd aan dat Instituut zijn van zegel- en griffierechten vrijgesteld; zij worden kosteloos geregistreerd wanneer registratie vereist is.

Op de verkrijgingen ten kosteloze of ten bezwarende titel, door het Nationaal Instituut gedaan, zijn, voor de heffing der registratie-, overschrijvings- en erfenisrechten, dezelfde regels van toepassing als voor de verkrijgingen van gelijke aard, gedaan door de Openbare Centra voor Maatschappelijk Welzijn.

De affiches van het Nationaal Instituut zijn van zegelrechten vrijgesteld.

Het Nationaal Instituut wordt eveneens vrijgesteld van elke belasting of taks ten bate van de provincies of de gemeenten.

HOOFDSTUK IV

Onverenigbaarheden

Art. 22

Er is onverenigbaarheid tussen de hoedanigheid van lid van de Raad van Beheer van het Nationaal Instituut en die van lid van een gedecentraliseerd Comité van advies.

Er is eveneens onverenigbaarheid tussen de hoedanigheid van personeelslid van het Nationaal Instituut en die van lid van de Raad van Beheer of van een gedecentraliseerd Comité van advies, of van de Hoge Raad voor Oorlogsinvaliden, Oud-Strijders en Oorlogsslachtoffers waarvan sprake in titel I van deze wet.

De hoedanigheid van personeelslid van het Nationaal Instituut is eveneens onverenigbaar met de uitoefening van een leidinggevende functie op nationaal niveau in de representatieve verenigingen van de verschillende categorieën rechthebbenden van het Nationaal Instituut.

Art. 23

Niemand kan tegelijk lid zijn van de Hoge Raad voorzien bij voornoemd artikel van deze wet, en van de Raad van Beheer of van een gedecentraliseerd comité van advies.

Het mandaat van de leden van de Raad van Beheer of van de gedecentraliseerde comités eindigt van rechtswege vanaf hun aanstelling als lid van de Hoge Raad.

Eindigt eveneens van rechtswege, het mandaat van het lid van de Hoge Raad, zodra hij is aangesteld als lid van de Raad van Beheer van het Nationaal Instituut of van een gedecentraliseerd comité van advies.

Art. 20

Si la libéralité comprend un immeuble, l'arrêté d'acceptation fixe le cas échéant le délai dans lequel il doit être vendu. Les ventes de biens de l'Institut National sont faites aux enchères publiques sauf les exceptions consenties par arrêté royal; les cahiers des charges sont soumis à l'approbation du Ministre.

Art. 21

Les actes et pièces généralement quelconques que l'Institut National dresse dans l'accomplissement de ses attributions, tous actes, certificats, copies et expéditions, délivrés à cet Institut, sont exempts des droits de timbre et de greffe. Ils sont enregistrés sans frais, lorsqu'il y a lieu à la formalité de l'enregistrement.

Les acquisitions à titre gratuit ou à titre onéreux, faites par l'Institut National, sont, au point de vue de la perception des droits d'enregistrement, de transcription et de succession, soumises au régime établi pour les acquisitions de même nature faites par les Centres Publics d'Aide Sociale.

Les affiches de l'Institut National sont exemptes du droit de timbre.

L'Institut National est exempt de tous impôts ou taxes au profit des provinces et des communes.

CHAPITRE IV

Incompatibilités

Art. 22

Il y a incompatibilité entre la qualité de membre du Conseil d'administration de l'Institut National et celle de membre d'un Comité consultatif décentralisé.

Il y a également incompatibilité entre la qualité de membre du personnel de l'Institut National et celle de membre du Conseil d'administration ou d'un Comité consultatif décentralisé ou du Conseil supérieur des Invalides de guerre, Anciens Combattants et Victimes de guerre prévu au titre II de la présente loi.

De même, la qualité de membre du personnel de l'Institut National est incompatible avec l'exercice d'une fonction dirigeante à l'échelon national dans les associations représentatives des différentes catégories de bénéficiaires de l'Institut National.

Art. 23

Nul ne peut être à la fois membre du Conseil supérieur visé à l'article précédent et membre du Conseil d'administration de l'Institut National ou d'un Comité consultatif décentralisé.

Le mandat des membres du Conseil d'administration ou des Comités consultatifs décentralisés, cesse de plein-droit dès qu'ils sont installés comme membres du Conseil Supérieur.

Prend de même fin de plein droit le mandat du membre du Conseil supérieur, dès qu'il est installé en qualité de membre du Conseil d'administration de l'Institut National ou d'un comité consultatif décentralisé.

HOOFDSTUK V

Strafbepalingen

Art. 24

§ 1. Elke inbreuk op de bepalingen van artikel 5 van deze wet wordt gestraft met een gevangenisstraf van acht dagen tot zes maanden en met een geldboete van 26 tot 100 000 F, of met één van die straffen alleen, onverminderd de toepassing van zwaardere strafbepalingen.

§ 2. Het is verboden een benaming of een afkorting te gebruiken die verwarring kan stichten met het Nationaal Instituut.

Het is ook eenieder verboden een activiteit te ontplooiën die door haar benaming laat veronderstellen dat zij geschiedt namens of onder bescherming van het Nationaal Instituut.

Elke overtreding van de bepalingen van de voorgaande alinea's wordt gestraft met een gevangenisstraf van acht dagen tot zes maanden en met een geldboete van 26 tot 100 000 F, of met één van die straffen alleen, onverminderd de toepassing van zwaardere strafbepalingen.

§ 3. De bepalingen van boek I van het Strafwetboek, hoofdstuk VII en artikel 85 niet uitgezonderd, zijn van toepassing op de overtreding voorzien bij dit artikel.

HOOFDSTUK VI

Overgangsbepalingen

Art. 25

Het vermogen van het Nationaal Werk voor Oorlogsinvaliden en van het Nationaal Werk voor Oud-strijders en Oorlogsslachtoffers, en de goederen en kredieten ter beschikking van het Vast Bureau van de Nationale Werken voor Oorlogsgetroffenen, worden overgedragen aan het Nationaal Instituut op het ogenblik van de in werking treding van deze wet, met de verplichting hun oorspronkelijke bestemming in acht te nemen telkens deze duidelijk vast staat.

Vanaf het ogenblik van de overdracht, treedt het Nationaal Instituut in de plaats van die twee openbare instellingen en van het Vast Bureau van de Nationale Werken voor Oorlogsgetroffenen.

Art. 26

De personeelsleden van het Nationaal Werk voor Oorlogsinvaliden en van het Nationaal Werk voor Oud-Strijders en Oorlogsslachtoffers worden overgenomen door het Nationaal Instituut, met behoud van hun hoedanigheid, hun graad, hun administratieve anciënniteit en hun geldelijke anciënniteit.

Art. 27

De personeelsleden van het Vast Secretariaat van het Vast Bureau van de Nationale Werken voor Oorlogsgetroffenen in dienst op 31 december 1980 worden in vast dienstverband benoemd in de graad die zij op deze datum bekleedden, met behoud van hun anciënniteit en de daaraan verbonden rechten.

Voor het recht op en de berekening van het pensioen worden de prestaties bij het Vast Secretariaat van het Vast Bureau van de Nationale Werken voor Oorlogsgetroffenen gelijkgesteld met diensten bewezen bij een afgeschafte in-

CHAPITRE V

Dispositions pénales

Art. 24

§ 1. Toute infraction aux dispositions de l'article 5 de la présente loi sera punie d'un emprisonnement de huit jours à six mois et d'une amende de 26 à 100 000 F, ou d'une de ces peines seulement, sans préjudice de l'application de dispositions pénales plus graves.

§ 2. Il est interdit à quiconque d'user d'une dénomination ou d'un sigle qui peut entraîner une confusion avec l'Institut National.

Il est également interdit à quiconque de se livrer à une activité qui par son énoncé laisse croire qu'elle s'exerce au nom ou sous le couvert de l'Institut National.

Toute infraction aux dispositions des alinéas qui précèdent, sera punie d'un emprisonnement de huit jours à six mois et d'une amende de 26 F à 100 000 F ou d'une de ces peines seulement sans préjudice de l'application de dispositions pénales plus graves.

§ 3. Les dispositions du livre 1^{er} du Code pénal, le chapitre VII et l'article 85 non exceptés, sont applicables aux infractions prévues au présent article.

CHAPITRE VI

Dispositions transitoires

Art. 25

Les patrimoines de l'Œuvre Nationale des Invalides de la guerre et de l'Œuvre Nationale des Anciens combattants et Victimes de la guerre, et les biens et crédits à la disposition du Bureau permanent des Œuvres nationales des victimes de la guerre sont transférés à l'Institut National, à la date de l'entrée en vigueur de la présente loi avec obligation de respecter leur destination originelle chaque fois que celle-ci a été clairement exprimée.

L'Institut National succède à dater du transfert, aux droits et obligations de ces deux établissements publics et du Bureau permanent des Œuvres nationales des victimes de la guerre.

Art. 26

Les membres du personnel de l'Œuvre nationale des invalides de la guerre et de l'Œuvre nationale des anciens combattants et victimes de la guerre sont repris à l'Institut National avec maintien de leur qualité, de leur grade, de leur ancienneté administrative et de leur ancienneté pécuniaire.

Art. 27

Les membres du personnel du Secrétariat permanent du Bureau permanent des Œuvres nationales des victimes de la guerre en fonction à la date du 31 décembre 1980 sont nommés à titre définitif dans le grade dont ils étaient revêtus à cette date et conservent leur ancienneté et les droits qui s'y rattachent.

Pour le droit et le calcul de la pension, les services prestés près le Secrétariat permanent du Bureau permanent des Œuvres nationales des victimes de la guerre sont assimilés à des services rendus dans un organisme d'intérêt public

stelling van openbaar nut waarvan sprake in artikel 5 van de wet van 28 april 1958 betreffende het pensioen van het personeel van zekere organismen van openbaar nut alsmede van hun rechthebbenden, en waarvan bevoegdheden door het Nationaal Instituut worden overgenomen.

TITEL II

DE HOGE RAAD VOOR OORLOGSINVALIDEN, OUD-STRIJDERS EN OORLOGSSLACHTOFFERS

HOOFDSTUK I

Oprichting en opdracht

Art. 28

De « Hoge Raad van de Nationale Werken voor Oorlogsgetroffenen » wordt vervangen door de « Hoge Raad voor Oorlogsinvaliden, Oud-Strijders en Oorlogsslachtoffers », hierna te noemen « De Hoge Raad ».

De Koning regelt de inrichting en de werking ervan.

De Hoge Raad ressorteert onder de Minister die de belangen van de oorlogsgetroffenen onder zijn bevoegdheid heeft, hierna te noemen « de Minister ».

Art. 29

Behalve in geval van hoogdringendheid wordt de Hoge Raad geraadpleegd betreffende elk voorstel van wet of reglement in verband met heel of een deel van de gemeenschap van de oorlogsgetroffenen.

Hij kan op eigen initiatief voorstellen formuleren en adviezen verstrekken betreffende bovengenoemde gemeenschap.

HOOFDSTUK II

Inrichting en werking

Art. 30

§ 1. De Hoge Raad is samengesteld uit 24 leden, met inbegrip van de Voorzitter, door de Koning benoemd voor een termijn van zes jaar. Elf leden van de Hoge Raad worden benoemd op een dubbeltal voorgedragen door het Contactcomité van de vaderlandlievende verenigingen; vijf leden worden benoemd op een dubbeltal voorgedragen door het Coördinatiecomité van de verenigingen voor weggevoerden, werkweigeraars en burgerlijke slachtoffers van beide oorlogen.

De Koning benoemt onder de leden van de Hoge Raad een Voorzitter en een Vice-Voorzitter, van verschillend taalselsel.

§ 2. De Hoge Raad wordt om de drie jaar voor de helft vernieuwd; de mandaten zijn hernieuwbaar. De eerste hernieuwing gebeurt door loting.

§ 3. De Minister wijst een afgevaardigde aan, die de vergaderingen van de Hoge Raad met raadgevende stem bijwoont.

Andere vertegenwoordigers, door de Ministers afgevaardigd, worden door de Hoge Raad gehoord.

supprimé dont question à l'article 5 de la loi du 28 avril 1958 relative à la pension des membres du personnel de certains organismes d'intérêt public et de leurs ayants droit, et dont des attributions sont reprises par l'Institut National.

TITRE II

DU CONSEIL SUPERIEUR DES INVALIDES DE GUERRE, ANCIENS COMBATTANTS ET VICTIMES DE GUERRE

CHAPITRE I

Institution et mission

Art. 28

Le « Conseil supérieur des Œuvres Nationales des victimes de la guerre » est remplacé par le « Conseil supérieur des Invalides de guerre, Anciens combattants et Victimes de guerre », dénommé ci-après « le Conseil supérieur ».

Le Roi règle son organisation et son fonctionnement.

Le Conseil supérieur ressortit au Ministre qui a les intérêts des victimes de la guerre dans ses attributions, dénommé ci-après « le Ministre ».

Art. 29

Sauf cas d'urgence, le Conseil supérieur est consulté sur tout projet de dispositions légales et réglementaires intéressant tout ou partie de la communauté des victimes de la guerre.

Il peut d'initiative formuler toutes propositions ou avis intéressant ladite communauté.

CHAPITRE II

Organisation et fonctionnement

Art. 30

§ 1. Le Conseil supérieur se compose de 24 membres, dont le Président, nommés par le Roi pour un terme de six ans. Onze membres du Conseil supérieur sont nommés sur la présentation d'une liste double de candidats établie par le Comité de contact des associations patriotiques; cinq membres sont nommés sur présentation d'une liste double de candidats établie par le Comité de coordination des associations de déportés, réfractaires et victimes civiles des deux guerres.

Le Roi nomme parmi les membres du Conseil supérieur un Président et un Vice-Président, chacun de régime linguistique différent.

§ 2. Le Conseil supérieur est renouvelé par moitié tous les trois ans; les mandats sont renouvelables. Le premier renouvellement est réglé par tirage au sort.

§ 3. Le Ministre désigne un délégué qui participe avec voix consultative aux travaux du Conseil supérieur.

Le Conseil supérieur entend les autres représentants des Ministres qui lui sont délégués.

Art. 31

De Hoge Raad beschikt over een secretariaat. Het Nationaal Instituut stelt het nodige personeel ter beschikking voor de werking ervan.

De werkingskosten van de Hoge Raad worden in een afzonderlijke post uitgetrokken op de begroting van de diensten van de Minister.

Art. 32

De Hoge Raad stelt zijn huishoudelijk reglement op. Dit treedt in werking na goedkeuring van de Minister.

TITEL III

Slotbepalingen

Art. 33

§ 1. De toepassing van deze wet mag niet leiden tot een minder gunstige toestand voor de gerechtigden van het Nationaal Instituut dan deze waarvan zij genoten voor het in werking treden van deze wet, als gerechtigden van het N. W. O. I. of het N. W. O. S.

§ 2. De wet van 1 juli 1969 tot vaststelling van het recht van de oorlogsinvaliden en de oorlogswezen op geneeskundige verzorging op kosten van de Staat is eveneens toepasselijk in afwijking van haar artikel 1, eerste lid, op de personen onderworpen aan het Nationaal Instituut, oorlogsgevangenen 1940-1945 die niet genieten van een invaliditeitspensioen of daarmee gelijkgesteld, voor zover zij een krijgsgevangenschap hebben ondergaan van in totaal minstens zes maanden, erkend in het raam van het statuut van 18 augustus 1947, en dat zij de leeftijd van 60 jaar hebben bereikt op het ogenblik dat de zorgen, waarvoor de vergoeding wordt aangevraagd, worden verstrekt.

Te dien einde stelt de Koning de bijzondere voorwaarden vast die de grenzen, de modaliteiten en de tarieven bepalen, overeenkomstig dewelke het genot van de geneeskundige zorgen op kosten van de Staat wordt verzekerd aan die categorie van personen door het Nationaal Instituut.

De voor de hier bedoelde vergoeding in aanmerking genomen zorgen mogen niet voorafgaan aan de datum van inwerkingtreding van de wet.

Art. 34

Het N. W. O. I. en het N. W. O. S. zijn van rechtswege opgeheven bij het in werking treden van deze wet. De wijzigingen naar het N. W. O. I. en het N. W. O. S. in de vigerende wetten en besluiten worden vervangen door de vermelding « het Nationaal Instituut voor Oorlogsinvaliden, Oud-Strijders en Oorlogsslachtoffers ».

Art. 35

De Koning kan de bepalingen van deze wet coördineren met de wettelijke bepalingen betreffende het opheffen N. W. O. I. en het opheffen N. W. O. S., rekening houdend met de uitdrukkelijke of stilzwijgende wijzigingen op het ogenblik van de coördinatie.

Art. 31

Le Conseil supérieur dispose d'un secrétariat. L'Institut National met à la disposition du secrétariat le personnel nécessaire à son fonctionnement.

Les frais de fonctionnement du Conseil supérieur font l'objet d'une inscription distincte au budget des Services du Ministre.

Art. 32

Le Conseil supérieur établit son règlement d'ordre intérieur. Celui-ci n'entre en vigueur qu'après approbation par le Ministre.

TITRE III

Dispositions finales

Art. 33

§ 1. L'application de la présente loi ne peut avoir pour effet de créer à l'égard des ressortissants de l'Institut national une situation moins favorable que celle dont ils bénéficiaient avant l'entrée en vigueur de la présente loi, en qualité de ressortissants de l'O. N. I. G. ou de l'O. N. A. C.

§ 2. La loi du 1^{er} juillet 1969 fixant le droit des invalides et des orphelins de guerre au bénéfice des soins de santé aux frais de l'Etat est également applicable, en dérogation à son article 1, alinéa 1, aux ressortissants de l'Institut national, prisonniers de guerre 1940-1945 qui ne sont pas titulaires d'une pension d'invalidité et assimilé, pour autant qu'ils aient subi une captivité d'une durée totale de six mois au moins, reconnue dans le cadre du statut du 18 août 1947 et qu'ils aient atteint l'âge de 60 ans au moment où les soins pour lesquels l'indemnisation est demandée ont été prodigués.

A cette fin, le Roi fixe les conditions particulières qui déterminent les limites, les modalités et les tarifs suivant lesquels le bénéfice des soins de santé aux frais de l'Etat est assuré à l'intervention de l'Institut national à cette catégorie de ressortissants.

Les soins pris en considération pour l'indemnisation ici visée ne peuvent être antérieurs à la date d'entrée en vigueur de la loi.

Art. 34

L'O. N. I. G. et l'O. N. A. C. sont dissoutes de plein droit à l'entrée en vigueur de la présente loi. Les références à l'O. N. I. G. et à l'O. N. A. C. dans les lois et arrêtés existants sont remplacées par la mention « l'Institut national des Invalides de guerre, Anciens Combattants et Victimes de guerre ».

Art. 35

Le Roi peut coordonner les dispositions de la présente loi avec les dispositions légales relatives à l'O. N. I. G. et l'O. N. A. C. dissoutes, en tenant compte des modifications expresses ou implicites qu'elles auraient subies au moment où la coordination sera établie.

Daartoe kan hij :

1° de volgorde, de nummering en de voorstelling van de te coördineren bepalingen wijzigen;

2° de verwijzingen die in deze bepalingen voorkomen wijzigen, om ze in overeenstemming te brengen met de nieuwe nummering;

3° zonder afbreuk te doen aan de beginselen van de te coördineren bepalingen, de redactie ervan wijzigen, om ze onderling in overeenstemming te brengen en de eenheid in terminologie te bewerkstelligen.

De coördinatie zal het volgende opschrift dragen : « Wet-ten betreffende het Nationaal Instituut voor Oorlogsinvaliden, Oud-Strijders en Oorlogsslachtoffers, gecoördineerd op ».

Art. 36

In artikel 12 van de wet van 7 juli 1953 houdende inrichting van het statuut der gedeporteerden van de oorlog 1940-1945 en intrekking van de besluitwet van 24 december 1946 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden « der dienstplichtwet van 15 juli 1951 » worden vervangen door « van de dienstplichtwetten gecoördineerd op 30 april 1962 »;

2° tussen de woorden « openbare betrekking » en « van de wet van 28 juli 1948 » wordt het woord « en » ingevoegd;

3° de woorden « en van de tussenkomsten van het Nationaal Werk voor Oudstrijders » worden geschrapt.

Art. 37

Opgeheven worden :

1° de wet van 11 oktober 1919 tot oprichting van het Nationaal Werk voor Oorlogsinvaliden;

2° de wetten betreffende het Nationaal Werk van Oud-Strijders en Oorlogsslachtoffers, gecoördineerd op 18 maart 1958;

3° de wet van 10 juli 1957 betreffende de oprichting van een Hoge Raad van de Nationale Werken voor Oorlogsgetroffenen en van een Vast Bureau van de Nationale Werken voor Oorlogsgetroffenen;

4° artikel 13 van voormelde wet van 7 juli 1953.

Art. 38

Deze wet treedt in werking na het verstrijken van de derde maand volgend op deze van zijn bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Gegeven te Brussel, 19 juni 1981.

BOUDEWIJN

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Volksgezondheid,

L. DHOORE

A cette fin, il peut :

1° modifier l'ordre, la numérotation et la présentation des dispositions à coordonner;

2° modifier les références qui seraient contenues dans ces dispositions en vue de les mettre en concordance avec la numérotation nouvelle;

3° sans porter atteinte aux principes inscrits dans les dispositions à coordonner, en modifier la rédaction, en vue d'assurer leur concordance et d'en unifier la terminologie.

La coordination portera l'intitulé suivant : « Lois relatives à l'Institut national des Invalides de guerre, Anciens Combattants et Victimes de guerre coordonnées le ».

Art. 36

A l'article 12 de la loi du 7 juillet 1953 organisant le statut des déportés pour le travail obligatoire de la guerre 1940-1945 et abrogeant l'arrêté-loi du 24 décembre 1946, sont apportées les modifications suivantes :

1° les mots « de la loi du 15 juin 1951 sur la milice » sont remplacés par « des lois sur la milice coordonnées le 30 avril 1962 »;

2° entre les mots « aux emplois publics » et « de la loi du 28 juillet 1948 » est inséré le mot « et »;

3° les mots « et des interventions de l'Œuvre nationale des Anciens Combattants » sont supprimés.

Art. 37

Sont abrogés :

1° la loi du 11 octobre 1919 instituant l'Œuvre nationale des Invalides de la guerre;

2° les lois relatives à l'Œuvre nationale des Anciens Combattants et Victimes de la guerre coordonnées le 18 mars 1958;

3° la loi du 10 juillet 1957 relative à la création d'un Conseil supérieur des Œuvres nationales des Victimes de la guerre et d'un Bureau permanent des Œuvres nationales des Victimes de la guerre;

4° l'article 13 de la loi précitée du 7 juillet 1953.

Art. 38

La présente loi entre en vigueur à l'expiration du troisième mois qui suit celui de sa publication au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 19 juin 1981.

BAUDOUIN

PAR LE ROI :

Le Ministre de la Santé publique,

L. DHOORE